

▼B**LINJA GWIDA (UE) 2016/2249 TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**

tat-3 ta' Novembru 2016

dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rapportar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BĊE/2016/34)**(riformulazzjoni)**

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

*Artikolu 1***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:
 - (a) “BĊN” tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;
 - (b) “finijiet ta' kontabilità u ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema” tfisser il-finijiet li għalihom il-BĊE jipproduċi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji elenkati fl-Anness I skont l-Artikoli 15 u 26 tal-Istatut tas-SEBĊ;
 - (c) “entità ta' rapportar” tfisser il-BĊE jew BĊN;
 - (d) “data tar-rivalutazzjoni trimestrali” tfisser id-data tal-aħħar jum kalendarju ta' trimestru;
 - (e) “sena tal-bidla tal-flus kontanti” tfisser perijodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-karti tal-flus u l-munita euro jakkwistaw l-istat ta' valuta legali fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;
 - (f) “skema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus” tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw mill-kunsiderazzjoni tas-sehem tal-BĊE fil-harġa totali tal-karti tal-flus euro u mill-applikazzjoni tal-iskema tal-kapital sottoskritt għas-sehem tal-BĊN f'dak it-total, skont id-Deciżjoni BĊE/2010/29 ⁽¹⁾;
 - (g) “konsolidazzjoni” tfisser il-proċess ta' kontabilità fejn il-figuri finanzjarji ta' entitajiet legali separati varji huma aggregati daqs li kieku kienu entità waħda;
 - (h) “istituzzjoni ta' kreditu” tfisser jew: (a) istituzzjoni ta' kreditu fit-tifsira tal-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u tal-Kunsill ⁽²⁾, li hija suġġetta għas-superviżjoni minn awtorità kompetenti, jew (b) istituzzjoni ta' kreditu oħra fit-tifsira tal-Artikolu 123(2) ta-Trattatli hija suġġetta għall-iskrutinju ta' standard paragonabbli mas-superviżjoni minn awtorità kompetenti.

⁽¹⁾ Deciżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Dicembru 2010 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26).

⁽²⁾ Regolament (UE) Nru 575/013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 rigward rekwiżiti prudenzjali għal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

▼B

2. Id-Definizzjonijiet ta' termini tekniċi oħra użati f'din il-Linja ta' Gwida huma mehmuzin bħala Anness II.

*Artikolu 2***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Din il-Linja ta' Gwida għandha tapplika għall-BĊE u għall-BĊNi għall-finijiet tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju.

2. L-iskop tal-applikazzjoni ta' din il-Linja ta' Gwida għandu jkun limitat għas-sistema ta' kontabilità u rapportar finanzjarju stabbilita mill-Istatut tas-SEBC. Bħala konsegwenza, hija m'għandhiex tapplika għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tal-BĊNi. Sabiex tinkiseb il-konsistenza u l-paragunabilità bejn l-Eurosistema u s-sistemi nazzjonali, huwa rakkomandat li l-BĊNi għandhom, sa fejn possibbli, isegwu r-regoli stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tagħhom.

*Artikolu 3***Karatteristiċi kwalitattivi**

Għandhom japplikaw il-karatteristiċi kwalitattivi li ġejjin:

- (1) realtà ekonomika u trasparenza: il-metodi tal-kontabilità u r-rapportar finanzjarju għandhom jirriflettu r-realtà ekonomika, ikunu trasparenti u jirrispettaw il-karatteristiċi kwalitattivi ta' legibiltà, rilevanza, affidabilità u paragunabilità'. Għandu jingħata kont tat-tranzazzjonijiet u għandhom ikunu ppreżentati skont is-sustanza u r-realtà ekonomika tagħhom u mhux biss bil-forma legali tagħhom;
- (2) prudenza: il-valutazzjoni tal-assi u tal-passiv u r-rikonoxximent tad-dhul għandhom isiru bi prudenza. Fil-kuntest ta' din il-Linja ta' Gwida, dan jimplika li qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dhul fil-kont tal-qligħ u t-telf, imma għandu jkun irregiŕtrat direttament f'kont ta' rivalutazzjoni u li fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk huwa jaqbeż il-qligħ ta' rivalutazzjoni irregiŕtrat preċedentement fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni. Riżervi mohbija jew stqarrija hażina intenzjonata ta' elementi fil-karta tal-bilanċ u fil-kont tal-qligħ u t-telf għandhom ikunu inkonsistenti mal-prinċipju tal-prudenza;
- (3) materjalità: devjazzjonijiet mir-regoli tal-kontabilità, inklużi dawk li jaffettwaw il-kalkolu tal-kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi individwali u tal-BĊE, għandhom jithallew biss jekk huma jistgħu jiġu raġjonevolment meqjusin bħala immaterjali fil-kuntest shiħ u fil-preżentazzjoni tal-kontijiet finanzjarji tal-entità tar-rapportar;
- (4) konsistenza u komparabilità: il-kriterji għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ u rikonoxximent tad-dhul għandhom jiġu applikati b'mod konsistenti f'dak li jirrigwarda l-komunalità u l-kontinwità tal-metodu fi hdan l-Eurosistema biex tiġi żgurata l-komparabilità tad-dejta fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

▼ B*Artikolu 4***Prinċipji bażiċi tal-kontabilità**

Il-prinċipji tal-kontabilità fundamentali li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) fuq il-bażi ta' negozju avvjat: il-kontijiet għandhom jithejjew fuq il-bażi ta' negozju avvjat;
- (2) il-prinċipju tad-dovuti: id-dhul u l-ispejjeż għandhom ikunu rikonoxxuti fil-perijodu tal-kontabilità li fih jidhlu jew isiru u mhux fil-perijodu li huma jiġu riċevuti jew imħallsa;
- (3) ġrajjet ta' wara l-karta tal-bilanċ: l-assi u l-passiv għandhom jiġu aġġustati għall-ġrajjet li jseħhu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data li fiha d-dikjarazzjonijiet finanzjarji jiġu approvati mill-entitajiet rilevanti jekk huma jaffettwaw il-kundizzjoni tal-assi jew il-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ. M'għandu jsir l-ebda aġġustament għall-assi jew il-passiv, iżda għandu jkun hemm żvelar ta' dawk il-ġrajjet li jseħhu wara d-data tal-karta tal-bilanċ jekk ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ, imma huma ta' tali importanza li n-nuqqas ta' żvelar jaffettwa l-abbiltà tal-utenti tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji biex jagħmlu valutazzjonijiet u deċiżjonijiet xierqa;

*Artikolu 5***Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-hlas**

1. Il-metodu ekonomiku għandu jintuża bħala l-bażi għar-registrazzjoni ta' tranżazzjonijiet tal-kambju, strumenti finanzjarji ddenominati f'valuta barranija u dovuti relatati. Żewġ tekniki differenti ġew żviluppati biex jimplimentaw dan il-metodu:

(a) il-“metodu regolari” kif stabbilit fil-Kapitoli III u IV u fl-Anness III; u

(b) il-“metodu alternattiv” kif stabbilit fl-Anness III.

2. Tranżazzjonijiet ta' titoli nklużi strumenti ta' ishma azzjonarji ddenominati f'valuta barranija jistgħu jkomplu jiġu rreġistrati skont il-metodu ta' kontabilità skont id-data tal-hlas. L-imghax relatat akkumulat inklużi primjums jew skontijiet għandhom ikunu rreġistrati ta' kuljum mid-data tal-pagament immedjat.

3. Il-BĊNi jistgħu jużaw jew il-metodu ekonomiku jew il-metodu tal-kontabilità skont id-data tal-hlas biex jirreġistraw tranżazzjonijiet speċifiċi ddenominati feuro, strumenti finanzjarji u dovuti relatati.

▼ M2

4. Bl-eċċezzjoni tal-aġġustamenti tal-kontabilità ta' tmiem it-trimestru u ta' tmiem is-sena u tal-partiti żvelati taht "Assi oħrajn" u "Passiv ieħor", l-ammonti ppreżentati bħala parti mir-rapportar finanzjarju ta' kuljum għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandhom juru biss iċ-ċaqliq tal-flus kontanti fil-partiti tal-karta tal-bilanċ. Fl-aħħar ta kull trimestru u ta' kull sena, l-amortizzament u kwalunkwe ammont ta' indiċjar pagabbli mal-maturità bħala parti mill-ammont prinċipali ta' bonds marbuta ma' indiċi għandhom ikunu inklużi wkoll fil-valur kontabilistiku tat-titoli.

▼ B*Artikolu 6***Rikonoxximent tal-assi u l-passiv**

Attiv/passiv finanzjarju jew ieħor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-entità tar-rapportar meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (1) huwa probabbli li kwalunkwe benefiċċju ekonomiku futur assoċjat mal-attiv jew il-passiv se jiċċaqlaq lejn jew mill-entità tar-rapportar;
- (2) sostanzjalment ir-riskji u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-attiv jew il-passiv ikunu ġew ittrasferiti lill-entità tar-rapportar;
- (3) l-ispiża jew il-valur tal-attiv għall-entità ta' rapportar jew l-ammont tal-obbligazzjoni jistgħu jitkejlu b'mod affidabbli.

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ*Artikolu 7***Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ**

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi għal finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness IV.

▼ M1*Artikolu 8***Provvedimenti għal riskji finanzjarji**

Meta wiehed iqis in-natura tal-attivitajiet tal-BĊNi, BĊN jista' jistabbilixxi provvedimenti għal riskji finanzjarji fil-karta tal-bilanċ tiegħu. Il-BĊN għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-baži ta' stima mmotivata tal-iskopertura għar-riskju tal-BĊN.

▼ B*Artikolu 9***Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ**

1. Ir-rati u l-prezzijiet attwali tas-suq għandhom jintużaw għal finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness IV.

▼B

2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità, titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq skont id-data tar-rivalutazzjoni trimestrali bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq. Dan m'għandux jipprekludi lil entitajiet li jirrapportaw milli jirivalutaw il-portafolli tagħhom b'mod aktar frekwenti għal finijiet interni, sakemm huma jirrapportaw partiti fil-karti tal-bilanċ tagħhom biss skont il-valur tat-tranzazzjoni matul it-trimestru.

3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz f'euro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollaru Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranzazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-baži ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, investimenti ta' drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs), inklużi investimenti individwali f'kambju barrani indikat bhala baži għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bhala investiment wiehed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-baži ta' kodiċi b'kodiċi, jiġifieri l-istess numru/tip International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli], filwaqt li kull għażla inkorporata ma tiġix isseparata għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti "Assi finanzjarji oħrajn" jew "Varji" għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati.

4. Reġistrazzjonijiet ta' rivalutazzjoni għandhom jitreggġu lura fi tmiem it-trimestru li jmiss, hliet għal telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena; kull tranzazzjoni matul it-trimestru għandha tiġi rrapportata skont il-prezzijiet u r-rati tat-tranzazzjoni.

5. Titoli negozjabbli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għanhom jiġu vvalutati jew bil-prezz tas-suq jew bi prezz ammortizzat (bla hsara għall-indeboliment), jiddependi fuq kunsiderazzjonijiet ta' politika monetarja.

6. Titoli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bhala investimenti separati u għandhom jiġu vvalutati bhala spejjeż ammortizzati (soġġetti għall-indeboliment). L-istess trattament għandu jingħata lil titoli li mhumiex negozjabbli. Titoli klassifikati bhala miżmumin sal-maturità jistgħu jinbiegħu qabel il-maturità tagħhom f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) jekk il-kwantità mibjugħa hija meqjusa bhala mhux sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta' titoli miżmumin sal-maturità;
- (b) jekk it-titoli jinbiegħu matul xahar wiehed qabel id-data tal-maturità;
- (c) f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bħal pereżempju d-deterjorazzjoni sinjifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja ta' min jagħmel il-hruġ.

▼ B*Artikolu 10***Tranzazzjonijiet bil-maqlub**

1. Tranzazzjoni bil-maqlub imwettqa skont ftehim repo għal xiri mill-ġdid għandha tkun irregistrata bħala depożitu riċevut iggarantit fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, filwaqt li l-element li jkun ġie pprovdut bħala garanzija għandu jibqa' fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. Titoli mibjugħa li għandhom jinxtrow mill-ġdid skont ftehim repo għal xiri mill-ġdid għandhom ikunu ttrattati mill-entità ta' rapportar, li tintalab biex tixtrihom mill-ġdid, bhal li kieku l-assi in kwistjoni kienu għadhom parti mill-portafoll li minnha huma jkunu nbiegħu.

2. Tranzazzjoni bil-maqlub mwettqa skont ftehim repo bil-maqlub għandha tkun irregistrata bħala self 'il barra iggarantit fin-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ għall-ammont tas-self. Titoli akkwistati skont ftehim repo bil-maqlub m'għandhomx ikunu rriwalutati u l-ebda qligħ jew telf li jirriżulta m'għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligħ u t-telf mill-entità ta' rapportar li ssellef il-fondi.

3. Fil-każ ta' tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli, it-titoli għandhom jibqgħu fil-karta tal-bilanċ ta' min jittrasferixxi. Tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn jiġi pprovdut kollateral fil-forma ta' kontanti għandhom jiġu kkunsidrati bl-istess mod bhal dak preskritt għall-operazzjonijiet ta' xiri mill-ġdid. Tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli fejn il-kollateral jiġi pprovdut fil-forma ta' titoli għandhom jiġu rreġistrati biss fuq il-karta tal-bilanċ fejn il-kontanti:

(a) huma skambjati bħala parti tal-proċess ta' saldu; u

(b) jibqaw f'kont jew ta' sellief jew ta' min jissellef.

Min jittrasferixxi għandu juri passività għat-trasferiment mill-ġdid tat-titoli jekk sadanittant it-titoli jkunu nbiegħu.

4. Tranzazzjonijiet fid-deheb iggarantiti għandhom ikunu ttrattati bħala ftehim ta' xiri mill-ġdid. Il-flussi tad-deheb li għandhom x'jaqsmu ma' dawn it-tranzazzjonijiet iggarantiti m'għandhomx ikunu rreġistrati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji u d-differenza bejn il-prezzijiet immedjati u dawk bil-quddiem tat-tranzazzjoni għandha tkun ittrattata fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

5. tranzazzjonijiet bil-maqlub li saru skont programm ta' self ta' titoli awtomatizzati (inklużi tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli) għandhom jiġu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ, bħala minimu, fl-aħħar tal-perijodu ta' rapportar jekk il-kollateral huwa pprovdut fil-forma ta' flus kontanti fuq kont tal-BCN rilevanti jew il-BCE u dawn il-flus kontanti għadhom mhumiex investiti.

▼ M1*Artikolu 11***Ishma azzjonarji negozjabbli**

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal ishma azzjonarji negozjabbli, kemm jekk it-transazzjonijiet jitwettqu minn entità ta' rapportar jew mill-aġent tagħha, bl-eċċezzjoni tal-attivitajiet imwettqa għal interessi parteċipanti, investimenti f'sussidjarji jew interessi sinifikanti.

▼ **M1**

2. Ishma azzjonarji negozjabbli ddenominati f'valuti barranin u żvelati taht "Assi ohrajn" m'għandhomx jiffurmaw parti mill-pożizzjoni sħiha tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn holding f'valuta separata. Il-kalkolu tal-qligh u t-telf mill-kambju relatati jista' jitwettaq jew bil-metodu tal-kost medju nett jew bil-metodu tal-kost medju.
3. Ir-rivalutazzjoni ta' portafolji ta' ishma azzjonarji negozjabbli għandha titwettaq skont l-Artikolu 9(3). Ma għandu jkun hemm ebda nnettjar bejn strumenti ta' ishma azzjonarji differenti.
4. It-tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranzazzjoni.
5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bhala kost tat-tranzazzjoni li għandu jiġi inkluż fil-prezz tal-assi, jew bhala spiża fil-kont tal-qligh u t-telf.
6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-ishma azzjonarji negozjabbli. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bhala partita separata sakemm jiġi rċevut il-hlas tad-dividend.
7. Akkumulazzjonijiet fuq dividends m'għandhomx jiġu rreġistrati fi tmiem il-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.
8. Il-ħruġ ta' ishma għandu jiġi ttrattat bhala assi separat meta jinħareġ. Il-kost tal-akkwist għandu jiġi kkalkulat skont il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji, skont il-prezz strike tal-akkwist il-ġdid, u skont il-proporzjon bejn ishma azzjonarji eżistenti u dawk ġodda. Alternattivament, il-prezz tad-dritt jista' jkun ibbażat fuq il-valur fis-suq tad-dritt, il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji u l-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji qabel il-ħruġ tad-dritt.

*Artikolu 11a***Fondi ta' investiment negozjabbli**

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal fondi ta' investiment negozjabbli li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:
 - (a) huma akkwistati għal skopijiet ta' investiment biss mingħajr ebda influwenza fuq deċiżjonijiet ta' kuljum ta' xiri u bejgħ;
 - (b) l-istrategġija ta' investiment u l-mandat tal-fond ikunu ġew iddeterminati minn qabel u tkun saret dispożizzjoni kuntrattwali għat-termini u l-kundizzjonijiet kollha;
 - (c) il-prestazzjoni tal-investment tiġi evalwata bhala investiment uniku f'konformità mal-istrategġija ta' investiment tal-fond;
 - (d) Il-fond huwa entità separata, irrISPettivament mill-forma legali tiegħu, u huwa mmaniġġjat indipendentement, inklużi d-deċiżjonijiet ta' investiment ta' kuljum.

▼ M1

Sogġett għall-kriterji fil-punti (a) sa (d), dan l-Artikolu jista' japplika wkoll għal fondi ta' beneficiċċju fit-tul tal-impjegati sakemm ma jkunx applikabbli qafas ta' kontabilità differenti.

Sogġett għall-kriterji fil-punti (a) sa (c) u skont il-karatteristika kwalitattiva stabbilita fl-Artikolu 3(1), dan l-Artikolu jista' japplika wkoll għal portfolji ta' ishma azzjonarji li ma jkunux enitità ġuridika separata iżda li huma ġestiti esternament u li jirreplikaw b'mod strett il-prestazzjoni ta' fond marbut ma' indiċi. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, portfolji ta' ishma azzjonarji bħal dawn huma meqjusin bħala fondi ta' investment negozjabbli.

2. Ishma azzjonarji ddenominati f'valuti barranin u żvelati taħt "Assi oħrajn" m'għandhomx jiffurmaw parti mill-pożizzjoni shiħa tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn holding ta' valuta separata. Il-kalkolu tal-qligħ u t-telf relatat mill-kambju jista' jitwettaq jew bil-metodu tal-kost medju nett jew bil-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni tal-fondi ta' investment negozjabbli għandha ssir fuq bażi netta, u mhux fuq assi sottostanti. Ma għandu jkun hemm ebda innettjar bejn fondi ta' investment negozjabbli differenti.

4. It-tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranzazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bħala kost tat-tranzazzjoni li għandu jiġi inkluż fil-prezz tal-assi, jew bħala spiża fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-fond ta' investment negozjabbli. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bħala partita separata sakemm jiġi riċevut il-hlas tad-dividend.

7. Dovuti fuq dividends tal-fond ta' investment negozjabbli m'għandhomx jiġu rreġistrati fl-aħħar tal-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-fond ta' investment negozjabbli bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.

▼ B*Artikolu 12***Hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax fuq titoli b'derivati**

1. Il-hedging tar-riskju tar-rata ta' imghax fuq titolu b'derivat tfisser l-indikazzjoni ta' derivat sabiex il-bidla fil-valur ġust tiegħu tpaċi għall-bidla mistennija fil-valur ġust tat-titolu hedged li tirriżulta miċ-ċaqliq fir-rati tal-imghax.

2. Strumenti hedged jew tal-hedging għandhom jiġu rikonossuti u ttrattati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonossiment tad-dhul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

▼B

3. B'deroga mill-Artikoli 3(2), 9(4), 15(1) u (2), 16(1)(b) u (2)(d), u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' titolu hedged u ta' derivat tal-hedging:

(a) It-titolu u-derivat għandhom jiġu t-tnejn irivalutati u murija bil-valuri tagħhom tas-suq fil-karta tal-bilanċ fl-aħħar ta' kull trimestru. Il-metodu ta' valutazzjoni assimetrika li ġej għandu jiġi applikat lill-ammont nett ta' qligħ jew telf mhux realizzat fuq l-istrumenti hedged u tal-hedging.

(i) telf mhux realizzat nett għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena u huwa rakkomandat illi jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-hajja tal-istrument hedged; u

(ii) qligħ nett mhux realizzat għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni u mreġġa' lura fid-data tar-rivalutazzjoni li jmiss

(b) Hedge ta' titolu diġa possedut: jekk il-kost medju ta' titolu hedged huwa differenti mill-prezz tas-suq tat-titolu fil-holqien tal-hedge, għandu jiġi applikat it-trattament li ġej:

(i) qligħ mhux realizzat tat-titolu f'dik id-data għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni filwaqt li telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf; u

(ii) id-dispozzjonijiet ta' punt (a) għandhom japplikaw għall-bidliet fil-valuri tas-suq wara d-data tal-holqien tar-relazzjoni tal-hedging.

(c) Huwa rakkomandat illi l-bilanċ tal-primjums mhux ammortizzati u tal-iskonti, fid-data meta jitwaqqaf il-hedge, jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-hajja tal-istrument hedged.

4. Meta l-kontabilità tal-hedge tinqata', it-titolu u d-derivat li jibqgħu fil-kotba tal-entità tar-rapportar għandhom jiġu vvalutati bħala strumenti indipendenti sa mid-data tal-qtugħ tal-kontinwità skont ir-regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

5. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 3 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) Fil-holqien tal-hedge ikun hemm dokumentazzjoni formali dwar ir-relazzjoni ta' hedging u l-għan tal-ġestjoni tar-riskju u l-istrateġija biex isir il-hedge. Dik id-dokumentazzjoni għandha tinkludi dawn kollha li ġejjin: (i) l-identifikazzjoni tad-derivat użat bħala strument tal-hedging; (ii) l-identifikazzjoni tat-titolu hedged relatat; u (iii) valutazzjoni tal-effikaċja tad-derivat fit-tpaċija tal-iskopertura għal bidliet fil-valur ġust tat-titolu attribwibbli lir-riskju tar-rata ta' imghax.

▼B

(b) Il-hedge huwa mistenni li jkun effettiv hafna u l-effikaċja tal-hedge tista' titkejjel b'mod affidabbli. Għandhom jiġu vvalutati kemm l-effett prospettiv kif ukoll dak retrospettiv. Huwa rakkomandat illi:

(i) l-effettività prospettiva għandha titkejjel billi l-bidliet passati fil-valur ġust tal-element hedged jitqabblu ma' bidliet passati fil-valur ġust tal-istrument tal-hedging, jew billi tintwera korrelazzjoni statistika għolja bejn il-valur ġust tal-element hedged u l-valur ġust tal-istrument tal-hedging; u

(ii) l-effettività retrospettiva għandha tintwera jekk il-proporzjon bejn il-qligh/it-telf attwali fuq l-element hedged u t-telf/il-qligh attwali fuq l-element tal-hedging huwa fl-ambitu ta' 80 % – 125 %.

6. Dan li ġej għandu japplika għall-hedging ta' grupp ta' titoli: titoli b'rati ta' imgħax simili jistgħu jiġu aggregati u hedged bħala grupp biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) it-titoli għandhom terminu simili;

(b) il-grupp ta' titoli huwa konformi mat-test tal-effikaċja kemm prospettivament kif ukoll retrospettivament;

(c) il-bidla fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged għal kull titolu tal-grupp huwa mistenni li jkun approssimattivament proporzjonali għall-bidla totali fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju hedged tal-grupp ta' titoli.

*Artikolu 13***Strumenti sintetiċi**

1. Strumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku għandhom jiġu rikonossuti u ttrattati separatament minn strumenti oħrajn, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonossiment tad-dhul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

▼C1

2. B'deroga mill-Artikolu 3(2), 9(4), 15(1) u 17(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' strumenti sintetiċi:

▼B

(a) qligh u telf mhux realizzat tal-istrumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku huma nnettjati fl-aħħar tas-sena. F'dan il-każ, telf nett mhux realizzat għandu jkun irreġistrat f'kont tar-rivalutazzjoni Telf nett mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligh u t-telf jekk ikun jeċċedi l-qligh ta' rivalutazzjoni nett preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni.

▼B

- (b) titoli miżmumin bhala parti minn strument sintetiku m'għandhomx jiffurmaw parti mill-investment ġenerali ta' dawn it-titoli imma għandhom ikunu parti minn investment separat.
 - (c) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fl-ahħar tas-sena u l-qligh mhux realizzat korrispondenti għandu jiġi ammortizzat separatament fis-snin sussegwenti.
3. Jekk wieħed mill-istrumenti magħqudin jiskadi, jinbiegħ, jintemm jew jiħhadem, l-entità tar-rapportar m'għandhiex tkompli prospettivament it-ttrattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 u kull qligh mill-valutazzjoni mhux ammortizzat li jkun ġie kkreditat fil-kont tal-qligh u t-telf fi snin precedenti għandu jiġi mregġa' lura immedjatament.
4. It-ttrattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) l-istrumenti individwali huma ġġestiti u l-eżekuzzjoni tagħhom hija vvalutata bhala strument wieħed magħqud, ibbażat fuq strategija għall-ġestjoni tar-riskju jew waħda għall-investment;
 - (b) wara r-rikonoxximent inizzjali, l-istrumenti individwali huma strutturati u indikati bhala strument sintetiku;
 - (c) l-applikazzjoni tat-ttrattament alternattiv telimina jew tnaqqas b'mod sinifikanti inkonsistenza fil-valutazzjoni (diskrepanza fil-valutazzjoni) li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida flivell ta' strument individwali;
 - (d) id-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni formali tippermetti li jiġi vverifikat it-twertiq tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c).

*Artikolu 14***Karti tal-flus**

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 49 tal-Istatut tas-SEBC, m'għandux ikun hemm kontabilità ta' karti tal-flus ta' Stati Membri oħra li l-munita tagħhom hija l-euro miżmumin minn BCN bhala karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni, iżda bhala bilanċi intra-Eurosistema. Il-proċedura għat-ttrattament tal-karti tal-flus ta' Stati Membri oħra partecipanti għandha tkun din li ġejja:

- (a) il-BCN li jirċievi l-karti tal-flus iddenominati f'unitajiet ta' valuti nazżjonali taż-zona tal-euro mahruġa minn BCN ieħor għandu jinnotifika ta' kuljum lill-BCN li qed jagħmel il-hruġ bil-valur tal-karti tal-flus imħallsin biex jiġu skambjati, ħlief meta xi volum kwotidjan partikolari huwa baxx. Il-BCN li qed jagħmel il-hruġ għandu jōhroġ ħlas korrispondenti lill-BCN li jirċevihom permezz tat-TARGET2; u
- (b) l-aġġustament tal-figuri tal-“karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni” għandu jseħħ fil-kotba tal-BCN li jagħmel il-hruġ hekk kif jirċievi n-notifika fuq msemmija.

▼ B

2. Il-figura ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni" fil-karti tal-bilanċ tal-BĊNi għandha tkun ir-riżultat ta' tliet komponenti:

- (a) il-valur mhux aġġustat ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi l-karti tal-flus tas-sena tal-bidla tal-flus kontanti ddenominati f'unitajiet ta' valuta nazzjonali taż-żona tal-euro għall-BĊN li jadotta l-euro, li għandu jkun ikkalkulat skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

Metodu A: $B = P - D - N - S$

Metodu B: $B = I - R - N$

Fejn:

B huwa l-valur mhux aġġustat ta' "karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni";

P huwa l-valur ta' karti tal-flus maħduma jew riċevuti mill-istampatur jew BĊNi oħra;

D huwa l-valur ta' karti tal-flus meqrudin;

N huwa l-valur ta' karti tal-flus nazzjonali tal-BĊN li jagħmel il-hruġ miżmumin minn BĊNi oħrajn (notifikati imma għadhom mhumiex ripatrijati);

I huwa l-valur ta' karti tal-flus imqieghda fiċ-ċirkolazzjoni;

R huwa l-valur tal-karti tal-flus riċevuti;

S huwa l-valur ta' karti tal-flus fil-ħażna/kamra tas-sigurtà;

- (b) bit-tnaqiis tal-ammont tal-kreditu mhux irremunerata fil-konfront tal-bank ECI li jhaddem il-programm Extended Custodial Inventory (ECI), f'każ ta' trasferiment ta' proprjetà tal-karti tal-flus marbutin mal-programm ECI;
- (c) biż-żieda jew it-tnaqiis tal-ammont tal-aġġustamenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus.

KAPITLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DHUL

Artikolu 15

Rikonoxximent tad-dhul

1. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għar-rikonoxximent tad-dhul:

- (a) qligħ realizzati u telf realizzati għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligħ u t-telf;
- (b) qligħ mhux realizzati m'għandux ikun rikonoxxuti bħala dhul, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont tar-rivalutazzjoni;

▼B

- (c) fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk jeċċedi l-qligħ tar-rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni;
- (d) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitregġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ għdid mhux realizzat;
- (e) m'għandu jkun hemm l-ebda innettjar ta' telf mhux realizzat fi kwalunkwe titolu, jew fi kwalunkwe valuta jew f'investimenti f'deheb kontra qligħ mhux realizzat f'titoli jew valuti oħrajn jew deheb;
- (f) fl-aħħar tas-sena, telf minħabba indeboliment għandu jittiehed fil-kont tal-qligħ u t-telf u m'għandux jiġi mregġa' lura fi snin sussegwenti sakemm ma jonqosx l-indeboliment u n-nuqqas jista' jintrabat ma' avveniment osservabbli li seħħ wara li l-indeboliment ikun gie rreġistrat għall-ewwel darba.

2. Primjums jew skontijiet li jirriżultaw minn titoli maħruġin u mixtrija għandhom ikunu kkalkulati u ppreżentati bħala parti mid-dhul tal-imgħax u għandhom ikunu ammortizzati matul il-kumplement tal-hajja kuntrattwali tat-titoli, jew skont il-metodu straight-line jew skont il-metodu tar-rata interna tad-dhul (IRR). Il-metodu IRR għandu, madankollu, jkun mandatorju għal titoli bi skont li jkun għad fadlilhom aktar minn sena biex jimaturaw fil-mument tal-akkwist.

3. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji, eż. imgħax pagabbli u primjums/skontijiet ammortizzati ddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet fuq bażi kwotidjana, fuq il-bażi tal-aħħar rati disponibbli. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji ddenominati f'euro għandhom ikunu kkal-kulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas kull trimestru. Akkumulazzjonijiet għal elementi oħrajn għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas ta' kull sena.

4. Irrispettivament mill-frekwenza tal-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet imma sugġetti għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(4) l-entitajiet ta' rapportar għandhom jirrapportaw id-dejta skont il-valur tat-tranzazzjoni matul it-trimestru.

5. Akkumulazzjonijiet iddenominati f'valuti barranin għandhom jinqalbu skont ir-rata tal-kambju tad-data tar-reġistrazzjoni u għandhom ikollhom impatt fuq il-pożizzjoni tal-valuta.

6. Generalment, għall-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet matul is-sena tista' tapplika l-prattika lokali, jiġifieri jistgħu jkunu kkalkulati jew sal-aħħar jum ta' negozju jew sal-aħħar jum tal-kalendarju tat-trimestru. Madankollu, fi tmiem is-sena id-data ta' referenza mandatorja għandha tkun il-31 ta' Dicembru.

7. Outflows tal-valuta li jimplikaw bidla fl-investment ta' valuta partikolari jistgħu jwasslu għal qligħ jew telf realizzat fil-kambju.

▼ B*Artikolu 16***Prezz tat-tranzazzjonijiet**

1. Ir-regoli ġenerali li ġejjin għandhom japplikaw għall-prezz tat-tranzazzjonijiet:

- (a) il-metodu tal-kost medju għandu jintuża fuq bażi kwotidjana għal deheb, strumenti u titoli f'valuta barranija, biex tiġi kkalkulat il-kost tal-akkwist ta' oġġetti mibjugħa, wara li jkun ikkunsidrat l-effett tar-rata tal-kambju u/jew taċ-ċaqliq fil-prezz;
- (b) il-kost medju tal-attiv jew il-passiv għandu jitnaqqas jew jiżdied bit-telf mhux realizzat mehud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena;
- (c) fil-każ tal-akkwist ta' titoli b'ċedola, l-ammont ta' dħul b'ċedola mixtri għandu jkun ittrattat bħala element separat. Fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għandu jkun parti mill-investment f'dik il-valuta, iżda ma għandux jaffettwa l-kost medju tat-titolu jew il-valuta rilevanti.

2. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għat-titoli:

- (a) tranzazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati skont il-prezz tat-tranzazzjoni u mdaħħla fil-kontijiet finanzjarji skont il-prezz bl-imghax eskluż;
- (b) tariffi tal-kustodja u l-ġestjoni, tariffi tal-kont kurrenti u spejjeż indiretti oħrajn m'għandhomx ikunu kkunsidrati bħala spejjeż tat-tranzazzjoni u għandhom ikunu nklużi fil-kont tal-qligħ u t-telf. Huma m'għandhomx ikunu ttrattati bħala parti mill-kost medju ta' attiv partikolari;
- (c) id-dħul għandu jkun irreġistrat gross bit-taxxi obligatorji fuq l-imghax rimborzabbli u b'kontabilità separata ta' taxxi oħrajn;
- (d) għall-finijiet tal-kalkolu tal-kost medju tax-xiri ta' titolu, jew (i) ix-xiri kollu li jsir matul il-jum għandu jiżdied, bil-prezz tax-xiri tiegħu, mal-investment tal-jum ta' qabel biex jiġi prodott prezz medju ppeżat ġdid qabel ma jiġi applikat il-bejgħ għall-istess jum; jew (ii) xiri u bejgħ individwali ta' titoli jistgħu jiġu applikati fl-ordni li fiha jkunu saru matul il-jum għall-iskop li jiġi kkalkulat il-prezz medju rivedut.

3. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għad-deheb u l-kambju:

- (a) tranzazzjonijiet f'valuta barranija li ma jinvolvu ebda bidla fl-investment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro, billi tintuża r-rata tal-kambju fid-data tal-kuntratt jew tal-ħlas, u m'għandhomx jaffettwaw il-kost tal-akkwist tal-investment;
- (b) tranzazzjonijiet f'valuta barranija li jinvolvu bidla fl-investment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt;

▼B

- (c) il-ħlas tal-ammonti prinċipali li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet bil-maqlub f'titoli ddenominati f'valuta barranija jew f'deheb għandhom jitqiesu bħala li ma jinvolvux bidla fl-investment f'dik il-valuta jew fid-deheb;
- (d) riċevuti tal-kontanti u ħlasijiet attwali m'għandhomx jinqalbu skont ir-rata tal-kambju fil-jum li fih iseħħ il-ħlas;
- (e) fejn teżisti pożizzjoni twila, introjtu nett ta' valuti u ta' deheb magħmul matul il-jum għandhom jiżdedu, skont ir-rata medja jew il-prezz tad-deheb tal-introjti tal-jum għal kull valuta rispettiva u għad-deheb, mal-investment tal-jum ta' qabel, sabiex jinholqu rata medja/prezz tad-deheb ippeżat ġdid. F'każ ta' hrug nett, il-kalkolu tal-qligħ jew telf realizzat għandu jkun ibbażat fuq il-kost medju tal-valuta rispettiva jew l-investment f'deheb għall-jum preċedenti biex b'hekk il-kost medju jibqa' ma jinbidilx. Differenzi fir-rata medja/prezz tad-deheb bejn l-introjtu u l-hrug li jsir matul il-jum għandhom jirriżultaw ukoll fi qligħ jew telf realizzat. Fejn jeżisti passiv fir-rigward ta' valuta barranija jew pożizzjoni fid-deheb, għandu japplika t-trattament bil-maqlub għall-metodu fuq imsemmi. Għaldaqstant il-kost medju tal-pożizzjoni tal-passiv għandha tkun affettwata minn flussi 'l barra netti, filwaqt li flussi 'l ġewwa netti għandhom inaqqsu l-qagħda skont ir-rata medja tal-kost imwieżen eżistenti u għandhom jirriżultaw fi qligħ jew telf realizzat;
- (f) il-kost ta' tranżazzjonijiet tal-kambju barrani u spejjeż ġenerali oħrajn għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU IV

REGOLI TA' KONTABILITA' GĦAL STRUMENTI BARRA L-KARTA TAL-BILANĊ*Artikolu 17***Regoli ġenerali**

1. Tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani, forward legs ta' tpartit tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-valuta li jinvolvju skambju ta' valuta waħda ma' oħra f'data futura għandhom ikunu nkluzi fil-qagħdiet netti tal-valuta barranija għall-kalkolu tal-kost medju tax-xiri u l-qligħ u t-telf tal-kambju.
2. Għandu jingħata rendikont tal-iswaps tar-rata ta' imghax, xiri fil-futur, ta' ftehim tar-rata forward, ta' strumenti tar-rata ta' imghax oħrajn u opzjonijiet, bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, u huma għandhom ikunu rivalutati abbażi ta' partita b'partita. Dawn l-istrumenti għandhom ikunu ttrattati separatament minn elementi fil-karta tal-bilanċ.
3. Profitti u telf li jirriżultaw minn strumenti barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rikonoxxuti u ttrattati fmanjiera simili għal strumenti fil-karta tal-bilanċ.

▼B*Artikolu 18***Tranzazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani**

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu rikonoxxuti f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ bejn id-data tan-negozju u d-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjoni bil-quddiem. Qligh u telf realizat fi tranzazzjonijiet ta' bejgħ għandhom ikunu kkalkulati billi jintuża l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta fid-data tan-negozju skont il-proċedura ta' nnettjar ta' kuljum għal xiri u bejgħ.
2. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandha tkun ittrattata bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.
3. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreggħu lura.
4. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata minn tranzazzjonijiet bil-quddiem mid-data ta' negozju skont ir-rata immedjata.
5. Il-pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati flimkien mal-pożizzjoni immedjata tal-istess valuta, bit-tpaċija ta' kwalunkwe differenzi li jistgħu jirriżultaw f'pożizzjoni ta' valuta waħdanija. Bilanċ ta' telf nett għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf meta jeċċedi qligħ preċedenti ta' rivalutazzjoni rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Bilanċ ta' profitt nett għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni.

*Artikolu 19***Swaps tal-kambju barrani**

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament rispettiv.
2. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjonijiet.
3. Tranzazzjonijiet ta' xiri għandhom ikunu rikonoxxuti skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjoni. Għaldaqstant m'għandu jirriżulta ebda qligħ u telf.
4. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandhom ikunu ttrattati bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet kemm tax-xiri kif ukoll tal-bejgħ.
5. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreggħu lura.
6. Il-pożizzjoni tal-valuta barranija għandha tinbidel biss bħala riżultat ta' akkumulazzjonijiet ddenominati f'valuta barranija.
7. Il-pożizzjoni bil-quddiem għandha tkun ivvalutata flimkien mal-pożizzjoni immedjata relatata.

▼B*Artikolu 20***Kuntratti futuri**

1. Kuntratti futuri għandhom ikunu rreġistrati fil-jum ta' negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.
2. il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bhala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;
3. bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta; L-istess proċedura għandha tiġi applikata fil-jum tal-egħluq tal-pożizzjoni miftuħa, irrispettivament minn jekk isseħħ il-kunsinna. Jekk il-kunsinna sseħħ, il-partita tax-xiri jew tal-bejgħ għandha ssir skont il-prezz tas-suq.
4. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

*Artikolu 21***Tpartit tar-rata ta' imghax**

1. Tpartit tar-rata ta' imghax għandu jiġi rreġistrat fil-jum tan-negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.
2. Il-ħlasijiet kurrenti tal-imghax, kemm jekk riċevuti jew imħallsa, għandhom jiġu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet. Il-ħlasijiet jistgħu jsiru fuq bażi nett għal kull tpartit tar-rata ta' imghax, iżda dhul minn imghax akkumulat u spejjeż għandu jkun irrappurtat fuq bażi gross.
3. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf.
4. Swaps tar-rati ta' imghax li mhumiex ikklerjati permezz ta' kontroparti ċentrali għandu jkun irrialutat individwalment u, jekk meħtieġ, maqlub f'euro skont ir-rata spot tal-valuta. Huwa rrakkomandat li telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fi tmiem is-sena għandu jkun ammortizzat fi snin sussegwenti, u li f'każ ta' swaps tar-rata ta' imghax forward l-ammortizzament għandu jibda mid-data tal-valur tat-tranzazzjoni u li l-ammortizzament ikun lineari. Qligh mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.
5. Għall-iswaps tar-rati ta' imghax li jiġu kklerjati permezz ta' kontroparti tal-ikklerjar ċentrali:
 - (a) il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bhala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;

▼B

- (b) bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jiġu rreġistrati fil-kont tal-qligħ u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta;
- (c) il-komponent tal-imġax dovut għandu jkun separat mir-risultat irrealizzat u rreġistrat fuq bażi grossa fil-kont tal-profitt u tat-telf.;

*Artikolu 22***Ftehim tar-rata bil-quddiem**

1. Ftehim tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu rreġistrati fil-jum tan-negozju f'kontijiet li mhumiex fil-karta tal-bilanċ.
2. Il-ħlas tal-kumpens li għandu jithallas minn parti waħda lill-oħra fid-data tal-pagament għandu jiddaħħal fid-data tal-pagament fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-ħlasijiet m'għandhomx ikunu rreġistrati fuq il-baži tal-akkumulazzjonijiet.
3. Jekk isiru ftehim bil-quddiem tar-rata f'valuta barranija, il-ħlasijiet ta' kumpens għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta. Ħlasijiet ta' kumpens għandhom ikunu maqlubin f'euro skont ir-rata spot fid-data tal-pagament.
4. Il-ftehim kollha tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati individwalment mill-ġdid u, jekk meħtieġ, maqlubin f'euro skont ir-rata immedjata tal-valuta. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.
5. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

*Artikolu 23***Tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem**

Il-kontabilità ta' tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem għandha ssir skont wiehed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

1. *Metodu A:*

- (a) tranzazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranzazzjoni bil-quddiem.
- (b) il-kost medju tal-investiment tat-titolu nneozjat m'għandux ikun affettwat sakemm isir il-pagament; l-effetti tal-qligħ u t-telf ta' tranzazzjonijiet ta' bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu kkalkulati fid-data tal-pagament;
- (c) fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rriversjati u l-bilanċ fil-kont ta' rivalutazzjoni, jekk ikun hemm, għandu jkun ikkreditat fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-kontabilità ta' titoli mixtrijin għandha ssir bl-użu tal-prezz immedjat fid-data tal-maturità (prezz tas-suq attwali), filwaqt li d-differenza mqabbla mal-prezz bil-quddiem oriġinali hija rikoxxuta bhala qligħ jew telf realizzat;

▼B

- (d) fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, il-kost medju tal-pożizzjoni nett tal-valuta m'għandux ikun affettwat jekk l-entità ta' rapportar ikollha diġà pożizzjoni f'dik il-valuta. Jekk il-bond mixtri bil-quddiem huwa ddenominat f'valuta li fiha l-entità ta' rapportar ma jkollhiex pożizzjoni, biex b'hekk ikun meħtieġ li tinx tara l-valuta rilevanti, ir-regoli għax-xiri ta' valuti barranin skont l-Artikoli 16(3)(e) għandhom japplikaw;
- (e) pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati fuq bażi iżolata kontra l-prezz tas-suq bil-quddiem għaż-żmien li jifdal tat-tranzazzjoni. Telf ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf, u l-qligħ mir-rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Telf mhux realizzat rikonossut fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreggħa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum.

2. Metodu B:

- (a) tranzazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranzazzjoni bil-quddiem. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreggħu lura.
- (b) fi tmiem it-trimestru titolu għandu jkun irrivvalutat fuq il-baži tal-pożizzjoni nett li tirriżulta mill-karta tal-bilanċ u mill-bejgħ tal-istess titolu rreġistrat fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ. L-ammont tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn din il-pożizzjoni nett ivvalutata skont il-prezz tar-rivalutazzjoni u l-istess pożizzjoni vvalutata skont il-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ. Fi tmiem it-trimestru, xiri bil-quddiem għandu jkun suġġett għall-proċess ta' rivalutazzjoni deskritt fl-Artikolu 9. Ir-riżultat tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz immedjat u l-kost medju tal-obbligi tax-xiri;
- (c) ir-riżultat ta' bejgħ bil-quddiem għandu jkun irreġistrat fis-sena finanzjarja li fiha jkun ittiehed l-obbligu. Dan ir-riżultat għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz bil-quddiem inizjali u l-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ, jew il-kost medju tal-obbligi ta' xiri barra l-karta tal-bilanċ jekk il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ mhijiex suffiċjenti, fil-hin tax-xiri.

*Artikolu 24***Opzjonijiet**

1. L-opzjonijiet għandhom ikunu rikonossuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-eżerċizzju jew tal-iskadenza skont il-prezz strike tal-istrument sottostanti.
2. Primjums iddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu maqlubin feuro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt jew tal-pagament. Il-primjum imħallas għandu jkun rikonossut bhala attiv separat, filwaqt li l-primjum riċevut għandu jkun rikonossut bhala passiv separat.

▼B

3. Jekk l-opzjoni hija eżerċitata, l-istrument sottostanti għandu jkun irreġistrat fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz strike miżjud jew imnaqqas bil-valur oriġinali tal-primjums. L-ammont oriġinali tal-primjum tal-opzjoni għandu jkun aġġustat fuq il-bażi ta' telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf fi tmiem is-sena.

4. Jekk l-opzjoni ma tiġix eżerċitata, l-ammont tal-primjum tal-opzjoni, aġġustat fuq il-bażi tat-telf mhux realizzat fi tmiem is-sena preċedenti, għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligh u t-telf maqlub skont ir-rata tal-kambju disponibbli fid-data tal-iskadenza.

5. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata permezz tal-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum għal opzjonijiet tat-tip futuri, bi kwalunkwe tnaqqis fil-valur fi tmiem is-sena tal-primjum tal-opzjoni, bin-negozju sottostanti fid-data tal-eżerċizzju, jew, fid-data tal-iskadenza, bil-primjum tal-opzjoni. Bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

6. Bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, kull kuntratt ta' opzjoni għandu jkun irrialutat individwalment. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligh u t-telf m'għandux jitregġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligh mhux realizzat. Qligh mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni. M'għandu jkun hemm l-ebda nnettjar ta' telf mhux realizzat f'kwalunkwe opzjoni kontra qligh mhux realizzat fi kwalunkwe opzjoni oħra.

7. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 6, il-valuri tas-suq huma l-prezzijiet kkwotati meta dawn il-prezzijiet huma disponibbli minn borża, negozjant ta' titoli, sensar jew entitajiet simili. Meta l-prezzijiet kkwotati mhumiex disponibbli, il-valur tas-suq huwa ddeterminat permezz ta' teknika ta' valutazzjoni. Din it-teknika ta' valutazzjoni għandha tintuża b'mod konsistenti matul iż-żmien u għandu jkun possibbli li jintwera li hija tipprovdi stimi affidabbli ta' prezzijiet li jkunu jinkisbu fi tranżazzjonijiet tas-suq attwali.

8. It-tariffi għandhom jittiehdu fil-kont tal-qligh u t-telf.

KAPITOLU V

OBBLIGI TA' RAPPORTAR*Artikolu 25***Formati ta' rapportar**

1. Il-BĊNi għandhom jirrapportaw dejta għall-finijiet ta' rapportar finanzjarju tal-Eurosistema lill-BĊE skont din il-Linja ta' Gwida.

2. Il-formati ta' rapportar tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha speċifikati fl-Anness IV. Il-kontenut tal-elementi li għandhom jiġu inklużi fil-formati differenti tal-karta tal-bilanċ huwa deskritt ukoll fl-Anness IV.

▼B

3. Il-formati tar-rapporti finanzjarji differenti ppubblikati għandhom ikunu konformi mal-Annessi kollha li ġejjin:
- (a) Anness V: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa wara tmiem it-trimestru;
 - (b) Anness VI: ir-rapport finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa matul it-trimestru;
 - (c) Anness VII: il-karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema.

KAPITOLU VI

PUBBLIKAZZJONI TAL-KARTI TAL-BILANĊ U TAL-KONTIJET TAL-QLIĠH U T-TELF ANNWALI*Artikolu 26***Karti tal-bilanċ u kontijet tal-qligh u t-telf ippubblikati**

Huwa rrakkomandat li l-BĊNi jaddattaw il-karti tal-bilanċ u l-kontijet tal-qligh u t-telf annwali tagħhom ippubblikati skont l-Annessi VIII u IX.

KAPITOLU VII

REGOLI TA' KONSOLIDAZZJONI*Artikolu 27***Regoli ta' konsolidazzjoni ġenerali**

1. Il-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi.
2. Għandu jkun hemm konsistenza fir-rapporti fil-proċess ta' konsolidazzjoni. Ir-rapporti finanzjarji kollha tal-Eurosistema għandhom ikunu ppreparati fuq bażi simili bl-applikazzjoni tal-istess teknika u proċessi ta' konsolidazzjoni.
3. Il-BĊE għandu jipprepara l-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema. Dawn il-karti tal-bilanċ għandhom jirrispettaw il-htieġa għal prinċipji tal-kontabilità u teknika uniformi, perijodi finanzjarji bl-istess termini fl-Eurosistema u l-aġġustamenti ta' konsolidazzjoni li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet u pożizzjonijiet intra-Eurosistema, u għandhom jikkunsidraw kull bidliet fil-kompożizzjoni tal-Eurosistema.
4. Kull element individwali tal-karta tal-bilanċ, minbarra l-bilanċi tal-BĊE individwali intra-Eurosistema, għandu jkun aggregat għal finijiet ta' konsolidazzjoni.
5. Il-bilanċi tal-BĊNi u tal-BĊE ma' partijiet terzi għandhom ikunu reġistrati gross fil-proċess ta' konsolidazzjoni.
6. Il-bilanċi intra-Eurosistema għandhom ikunu pprezentati fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE tal-BĊNi skont l-Anness IV.



KAPITOLU VIII
DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 28

Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli

1. Il-Kumitat tal-Kontabilità u tad-Dhul Monetarju tas-SEBC għandu jirrapporta lill-Kunsill Governattiv, permezz tal-Bord Eżekuttiv, dwar l-iżvilupp, l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kontabilità u tar-rapportar finanzjarju tas-SEBC.

2. Fl-interpretazzjoni ta' din il-Linja Gwida, għandu jiġi kkunsidrat ukoll ix-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-istandards tal-kontabilità aċċettati generalment.

Artikolu 29

Regoli tranżitorji

1. Il-BCNi għandhom jirivalutaw l-attiv u l-passiv kollu finanzjarju skont id-data li fiha huma jsiru membri tal-Eurosistema. Qligħ mhux realizzati li jsir qabel jew f'dik id-data għandu jkun separat minn dak il-qliġ ta' valutazzjoni mill-ġdid mhux realizzati li jista' jsir wara, u għandu jibqa' mal-BCNi. Il-prezzijiet tas-suq u r-rati applikati mill-BCNi fil-karti tal-bilanċ tal-ftuħ fil-bidu tal-partecipazzjoni tal-Eurosistema għandhom ikunu kkunsidrati bħala l-kost medju tal-assi u l-passiv ta' dawn il-BCNi.

2. Huwa rakkomandat li qliġ mhux realizzati li sar qabel jew fil-bidu tas-shubija ta' BCN fl-Eurosistema m'għandux ikun ikkunsidrat bħala distribwibbli fil-hin tat-tranzizzjoni u li għandu jkun ittrattat biss bħala realizzabbli/distribwibbli fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet li jsehħu wara d-dhul fl-Eurosistema.

3. Il-kambju barrani, il-qliġ u t-telf fid-deheb u l-prezzijiet, li jirriżultaw mit-trasferiment ta' assi mill-BCNi lill-BCE, għandhom ikunu kkunsidrati bħala realizzati.

4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe deċiżjoni li għandha tiġi adottata skont l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBC.

Artikolu 30

Revoka

1. Il-Linja Gwida BCE/2010/20 hija mhassra mill-31 ta' Diċembru 2016.

2. Ir-referenzi għal-Linja Gwida rrevokata għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal din il-Linja Gwida u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XI.

▼B

Artikolu 31

Dhul fis-seħħ u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
2. Il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro għandhom jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida sa mill-31 ta' Diċembru 2016.

Artikolu 32

Destinatarji

Din il-Linja Gwida hija indirizzata għall-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.



ANNEX I

RAPPORTI FINANZJARJI GHALL-EUROSISTEMA

Tip ta' rapport	Intern/pubblikat	Sors ta' rekwiżit legali	SKOP TAR-RAPPORT
1 Rapport finanzjarju ta' kuljum tal-Eurosistema	Intern	Xejn	Prinċipalment għal skopijiet ta' ġestjoni ta' likwidità għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 12.1 tal-Istatut tas-SEBC Parti mid-dejta tar-rapport finanzjarju ta' kuljum tintuża għall-kalkolu tad-dhul monetarju
2. Rapport finanzjarju ta' kull ġimgħa diżaggregat	Intern	Xejn	Baži għall-produzzjoni tar-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema
3 Rapport finanzjarju ta' kull ġimgħa kkonsolidat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 15.2 tal-Istatut tas-SEBC	Rapport finanzjarju kkonsolidat għal analiżi monetarja u ekonomika. Ir-rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema jittiehed mir-rapport finanzjarju ta' kuljum tal-jum ta' rapportar
4 Rapport finanzjarju ta' kull xahar diżaggregat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Xejn	Tishih tar-responsabbiltà u t-trasparenza tal-Eurosistema billi jiġi permess l-aċċess faċli għall-informazzjoni dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet ta' banek ċentrali tal-Eurosistema individwali. Għoti ta' informazzjoni b'mod armonizzat dwar l-implimentazzjoni deċentralizzata tal-politika monetarja unika tal-BĊE, kif ukoll dwar l-attivitajiet finanzjarji tal-politika mhux monetarja tal-banek ċentrali tal-Eurosistema.
5 Informazzjoni finanzjarja ta' kull xahar u trimestrali tal-Eurosistema	Ippubblikat u intern ⁽¹⁾	Regolamenti Statistiċi, skont liema l-IFMi għandhom jagħtu d-dejta	Analiżi statistika
6 Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBC	Karta tal-bilanċ ikkonsolidata għal skopijiet analitiċi u operattivi

⁽¹⁾ Il-feed tad-dejta ta' kull xahar fid-dejta statistika aggregata ppubblikata meħtieġa minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFMi) fl-Unjoni. Barra min dan, bhala IFMi, il-banek ċentrali wkoll għandhom jipprovdu fuq baži trimestrali informazzjoni aktar iddet-taljata milli huwa pprovdut fid-dejta ta' kull xahar.

▼ B

ANNEX II

GLOSSARJU

- *Ammont kompensatorju*: agġustament magħmul fil-kalkolu tad-dhul monetarju skont id-Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/36) ⁽¹⁾.
- *Amortizzazzjoni*: it-tnaqis sistematiku fil-kontijiet ta' xi premium/skont jew tal-valur tal-assi fuq perijodu ta' żmien.
- *Approprijazzjoni*: l-att ta' teħid tad-dritt ta' proprjetà ta' titoli, self jew kwalunkwe assi li jkunu ngħataw bhala garanzija lil entità ta' rapportar bhala kollateral sabiex jiġi infurzat il-kreditu oriġinali.
- *Assi finanzjarju*: kull assi li huwa: (a) flus kontanti; (b) dritt kuntrattwali biex wieħed jirċievi flus kontanti jew strument finanzjarju ieħor minghand impriża ohra; (c) dritt kuntrattwali biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriża ohra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment favorevoli; jew (d) l-istrument ta' ekwità ta' impriża ohra.
- *Assi*: riżorsa kkontrollata minn entità ta' rapportar bhala riżultat ta' avvenimenti fil-passat u li minnha huwa mistenni li jirriżultaw benefiċċji ekonomiċi futuri għall-entità ta' rapportar.

▼ M1

- *Assistenza ta' likwidità ta' emergenza (ELA)*: Assistenza mogħtija lil istituzzjoni finanzjarja solventi, jew grupp ta' istituzzjonijiet finanzjarji solventi, li jkunu qegħdin jiffaċċjaw problemi ta' likwidità temporanji. ELA hija pprovduta mill-BĊNi hlief jekk il-Kunsill Governattiv isib li, skont l-Artikolu 14.4 tal-Istatut tal-SEBĊ, l-għoti ta' ELA jinterferixxi mal-oġġettivi u l-kompiti tas-SEBĊ.

▼ B

- *Data ta' saldu*: id-data meta t-trasferiment finali u irrevokabbli tal-valur ikun ġie rreġistrat fil-kotba tal-istituzzjoni tal-pagament relevanti. Iz-żmien tal-pagament jista' jkun immedjat (dak il-hin stess), l-istess ġurnata (fit-tmiem tal-ġurnata) jew f'data miftiehma wara d-data meta jkun ingħata l-impenn.
- *Data tal-hlas immedjat*: id-data meta tranżazzjoni immedjata fi strument finanzjarju tiġi mħallsa b'mod konformi mal-konvenzjonijiet prevalenti tas-suq għal dak l-istrument finanzjarju.
- *Data tal-maturità*: id-data meta l-valur nominali/prinċipali jsir dovut u pagabbli bis-shih lid-detentur.
- *Data tan-negożju (magħrufa wkoll bhala data tat-tranżazzjoni)*: data meta ssir it-tranżazzjoni.
- *Dhul monetarju*: Id-dhul li jakkumula għall-BĊNi fit-tweġiq tal-funzjoni tal-politika monetarja tas-SEBĊ. Id-dhul monetarju jingabar u jiġi allokat fost il-BĊNi fl-ahħar ta' kull sena finanzjarja.
- *Ftehim dwar rata bil-quddiem*: kuntratt fejn żewġ partijiet jaqblu dwar ir-rata tal-imgħax li għandha tithallas fuq depożitu kuncettwali ta' maturità speċifikata f'data futura speċifika. Fid-data tal-pagament irid jithallas kumpens minn parti waħda lill-ohra, skont id-differenza bejn ir-rata tal-imgħax kuntrattata u r-rata tas-suq fid-data tal-pagament.

⁽¹⁾ Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew [data xahar 2016] dwar l-allokazzjoni ta' dhul monetarju tal-bank ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro [(BĊE/2016/36)] (ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

▼ **B**

- *Ftehim ta' xiri mill-ġdid (repo)*: arrangament bi skop ekonomiku li jissellfu l-flus li permezz tiegħu assi, solitament titolu ta' dhul fiss, jinbiegħ lil xerrej minghajr iż-żamma tas-sjieda min-naha tal-bejjiegħ, waqt li l-bejjiegħ simultanjament jikseb id-dritt u l-obbligu li jixtri mill-ġdid assi ekwivalenti bi prezz speċifiku f'data futura jew wara talba;.
- *Ftehim ta' xiri mill-ġdid bil-maqlub (repo bil-maqlub)*: kuntratt li tahtu detentur ta' flus kontanti jaqbel li jixtri attiv u, simultanjament, jaqbel li jerġa' jbiegħ l-attiv għal prezz miftiehem wara talba, wara żmien iddikjarat, jew f'każ ta' kontinġenza partikolari. Xi kultant tranżazzjoni repo tiġi miftiehna permezz ta' parti terza (repo bi tliet partijiet).
- *Hedging*: il-proċess ta' tpaċija tar-riskji fuq assi finanzjarji jew oħrajn jew obligazzjonijiet kontra xulxin, sabiex jitnaqqsu l-konsegwenzi iġenerali ta' mumentu negattiv fil-prezzijiet, rati tal-imghax jew rati tal-kambju.
- *Holding ta' valuta barranija*: il-pożizzjoni netta fil-valuta rispettiva. Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, drittijiet ta' żbank speċjali (SDRs) huma meqjusa bhala valuta separata; tranżazzjonijiet li jinvolvu bidla fil-pożizzjoni netta f'SDRs huma jew tranżazzjonijiet iddenominati f'SDRs, jew tranżazzjonijiet f'kambju li jirreplikaw il-kompożizzjoni tal-baskett tal-SDRs (skont id-definizzjoni tal-basket u l-piżijiet rispettivi).
- *Il-programm Extended Custodial Inventory (ECI)*: programm li jikkonsisti fit-twaqqif ta' depot barra miż-żona euro ġestita minn bank kummerċjali fejn il-karti tal-flus tal-euro jinżammu f'kustodja għall-kont tal-Eurosistema għall-provvista u l-irċevuta ta' karti tal-flus tal-euro.
- *Indeboliment*: tnaqqis tal-ammont li jista' jiġi rkuprat taht l-ammont riportat.
- *International Securities Identification Number [Numru Internazzjonali ta' Identifikazzjoni ta' Titoli] (ISIN)*: in-numru mahruġ mill-awtorità emittenti kompetenti rilevanti.
- *Kontijiet ta' rivalutazzjoni*: kontijiet tal-karta tal-bilanċ għar-registrazzjoni tad-differenza fil-valur ta' attiv jew passiv bejn il-kost aġġustat tal-akkwist tiegħu u l-valutazzjoni tiegħu bi prezz tas-suq ta' tmiem ta' perjodu, meta dan tal-aħħar ikun oġhla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' assi, u meta dan aħħar ikun oġhla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' passiv. Dawn jinkludu differenzi fil-kwotazzjoni tal-prezz u/jew rati tal-kambju tas-suq.
- *Kontraparti ċentrali tal-ikklerjar*: persuna ġuridika li tpoġġi lilha nnifisha bejn il-kontrapartijiet għal kuntratti nnegozjati f'wiehed jew iktar mis-swieq finanzjarji, u ssir ix-xerrej għal kull bejjiegħ u l-bejjiegħ għal kull xerrej.
- *Kost medju*: il-metodu ta' medja ppeżata, li permezz tiegħu l-kost ta' kull xirja jiżdied mal-valur fil-kontabilità eżistenti sabiex jinholq kost medju ppeżat ġdid ta' pożizzjoni ta' valuta, deheb, dejn jew strument ta' ekwità.
- *Kosti tat-tranżazzjoni*: kosti li huma identifikabbli kif relatati mat-tranżazzjoni speċifika.
- *Kuntratt futuri*: kuntratt bil-quddiem innegozjat fil-kambju. F'kuntratt bħal dan, ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata sottostanti jiġi miftiehem fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari. Is-soltu l-ebda konsenja attwali ma ssehh billi l-kuntratt normalment jingħalaq qabel il-maturità miftiehma.
- *Mekkaniżmu tar-rati tal-kambju II (ERM II)*: il-proċeduri għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet istadju ta' Unjoni Ekonomika u Monetarja (EMU).

▼ B

- *Metodu bil-kontanti/hlas*: metodu ta' kontabilità li permezz tiegħu l-avvenimenti tal-kontabilità jiġu rreġistrati fid-data tal-hlas.
- *Metodu ekonomiku*: metodu tal-kontabilità li tahtu t-tranzazzjonijiet jiġu rreġistrati fid-data tan-negozju jew tat-tranzazzjoni
- *Metodu fuq bażi ta' linja dritta*: id-diprezzament/amortizzament fuq perjodu partikolari huwa ddeterminat bid-diviżjoni tal-kost tal-attiv, wara li jitnaqqas il-valur residwu tiegħu, bl-istima tal-hajja utli tal-attiv pro rata temporis
- *Operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenija (MRO)*: operazzjoni tas-suq miftuh regolari eżegwit mill-Eurosistema fil-forma ta' tranzazzjoni irriversjata. L-MROs jitwettqu permezz ta' offeriti standard ta' kull ġimgħa u normalment għandhom maturità ta' ġimgħa.
- *Operazzjoni ta' rifinanzjament fuq żmien itwal* kategorija ta' operazzjonijiet tas-suq miftuh regolari li huma eżegwiti mill-Eurosistema fil-forma ta' tranzazzjonijiet bil-maqlub li jkunu mmirati biex jipprovdu likwidità b'maturità itwal minn dik tal-operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament għas-settur finanzjarju.
- *Opzjoni bi stil ta' futuri*: opzjoni elenkata fejn margni ta' varjazzjoni tithallas jew tiġi riċevuta fuq bażi ta' kuljum.
- *Opzjoni*: kuntratt li jipprovdi lid-detentur bid-dritt, imma mhux bl-obbligu, li jixtri jew ibiegħ ammont speċifiku ta' stokk, komodità, valuta, indiċi, jew dejn partikolari, bi prezz speċifikat matul perjodu ta' żmien speċifikat jew fid-data tal-iskadenza.
- *Passiv*: obbligu preżenti tal-impriza li jirriżulta minn avvenimenti fil-passat, li l-pagament tiegħu huwa mistenni li jirriżulta fi hrug mill-impriza ta' riżorsi li jikkostitwixxu benefiċċji ekonomiċi.
- *Passivi finanzjarju*: kwalunkwe passiv li jkun obbligu legali biex jiġu kkon-senjati flus kontanti jew xi strument finanzjarju ieħor lil impriza oħra jew biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' impriza oħra taht kundizzjonijiet li huma potenzjalment sfavorevoli.

▼ M1

- *Portafoll immarkat*: investment immarkat miżmum fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ bħala fond kontroparti, li jikkonsisti f'titoli ta' dejn, ishma azzjonarji, fondi ta' investment, depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, interessi partċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji. Dan jaqbel ma' partita identifikabbli fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn restrizzjonijiet legali, statutorji jew ta' natura oħra.

▼ B

- *Prezz bl-imghax eskluż*: il-prezz tat-tranzazzjoni eskluż kwalunkwe rifużjoni/imghax akkumulat, imma jinkludi l-ispejjeż tat-tranzazzjoni li jiffurmaw parti mill-prezz.
- *Prezz strike*: il-prezz speċifikat ta' kuntratt ta' opzjoni li bih li bih tista' tiġi eżerċitata opzjoni.
- *Prezz ta' nofs is-suq*: il-punt tan-nofs bejn il-prezz offrut u l-prezz mitlub għal titolu bbażat fuq kwotazzjonijiet għal tranzazzjonijiet ta' daqs ta' suq normali minn market-makers rikonoxxuti jew skambji tan-negozju rikonoxxuti, li jintuza għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali.

▼ B

- *Prezz tas-suq*: il-prezz li huwa kkwotat għal strument ta' deheb, kambju barrani jew strument ta' titoli li normalment jeskludu akkumulazzjoni jew rifużjoni ta' imghax jew f'suq organizzat, eż. borża tal-ishma jew suq mhux organizzat, eż. suq over-the-counter

- *Prezz tat-tranzazzjoni*: il-prezz miftiehem bejn il-partijiet meta jsir kuntratt.

- *Primjum*: id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.

- *Prinċipji ta' kontabbiltà aċċettati ġeneralment (GAPP)*: sett komuni ta' prinċipji ta' kontabbiltà, standards u proċeduri li entitajiet jużaw biex jippreparaw il-prospetti finanzjarji tagħhom. GAAP huma taħlita ta' standards awtorevoli (iffissati minn bordijiet ta' politika) u mezzi aċċettati komunement tal-irrekordjar u rrapportar tal-informazzjoni tal-kontabbiltà.

- *Programm awtomatiku ta' self ta' titoli (ASLP)*: programm offrut minn istituzzjoni speċjalizzata, eż. bank li jiġġestixxi u jiehu hsieb self ta' titoli bejn parteċipanti ta' programm, fil-forma ta' repo, repo kkombinat jew tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli Fil-każ ta' programm ibbażat fuq il-prinċipal, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm titqies bhala l-kontroparti finali, filwaqt li fil-każ ta' programm ibbażat fuq aġenzija, l-istituzzjoni speċjalizzata li toffri dan il-programm taġixxi biss bhala aġent, u l-kontroparti finali tkun l-entità li magħha effettivament isiru t-tranzazzjonijiet ta' self ta' titoli.

- *Provvedimenti*: ammonti mwarrba qabel ma wiehed jasal għall-figura tal-qliġh u t-telf bhala provvedimenti għal kwalunkwe passiv jew riskju magħruf jew mistenni, li l-prezz tiegħu ma jistax jiġi ddeterminat b'mod preċiż (ara Riżervi). Provvedimenti għal passiv u spejjeż futuri ma jistgħux jintużaw biex jaġġustaw il-valur ta' assi.

- *Qliġh/telf mhux realizzat*: qliġh/telf li jirriżulta mill-valutazzjoni mill-ġdid tal-attiv imqabbel mal-ispiza aġġustata tal-akkwist tiegħu.

- *Qliġh/telf mhux realizzat*: qliġh/telf li jirriżulta mir-rivalutazzjoni ta' assi mqabbla mal-kost tal-akkwist aġġustat tagħhom.

- *Rata immedjata*: ir-rata li biha tiġi mħallsa tranzazzjoni fid-data tal-hlas immedjat. Fir-rigward ta' tranzazzjonijiet bil-quddiem b'kambju, ir-rata immedjata hija r-rata li għaliha jiġu applikati l-punti bil-quddiem sabiex tinkiseb ir-rata bil-quddiem.

- *Rata interna ta' redditu*: ir-rata ta' skont li biha l-valur tal-kontabbiltà ta' titolu tkun ugwal għall-valur preżenti tal-fluss ta' kontanti futur.

▼ B

- *Rata tal-kambju*: il-valur ta' valuta waħda għall-finijiet ta' konverżjoni f'oħra.
- *Rati ta' nofs is-suq*: ir-rati ta' referenza tal-kambju tal-euro li huma generalment ibbażati fuq il-proċedura regolari ta' koordinazzjoni bejn banek ċentrali fi ħdan u barra mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC), li normalment isseħh fis-14.15 Ħin Ċentrali Ewropew, u li jintużaw għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali:

▼ M1

- *Riskji finanzjarji*: riskji tas-suq, tal-likwidità u tal-kreditu.

▼ B

- *Riżervi*: ammont imwarrab minn profitti distribwibbli, li ma jkunx intiż biex jagħmel tajjeb għal xi passiv speċifiku, kontingenza jew tnaqqis mistenni fil-valur ta' assi magħrufa li jeżistu fid-data tal-karta tal-bilanċ.
- *Saldu*: att li jwettaq obbligi fir-rigward ta' fondi jew trasferimenti ta' assi bejn żewġ partijiet jew aktar. Fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet intra-Eurosistema, pagament jirreferi għall-eliminazzjoni tal-bilanċi netti li jriżultaw minn tranżazzjonijiet intra-Eurosistema u li jehtieġ it-trasferiment ta' assi.
- *Skema tal-kapital*: l-ishma perċentwali tal-azzjonijiet ta' kull bank ċentrali nazzjonali (BCN) fil-Bank Ċentrali Ewropew
- *Skont*: id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.
- *Standards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju*: L-Istandards Internazzjonali ta' Rapportar Finanzjarju, l-Istandards Internazzjonali ta' Kontabbiltà u interpretazzjonijiet relatati minn, eż il-Kumitat Permanenti ta' Interpretazzjoni u l-Kumitat ta' Interpretazzjoni tar-Rapportar Finanzjarju Internazzjonali li huma adottati mill-Unjoni Ewropea.
- *Strument sintetiku*: strument finanzjarju maħluq artifiċjalment billi jiġu kkombinati żewġ strumenti jew aktar bil-għan li jiġu replikati l-fluss ta' flus u x-xejriet ta' valutazzjoni ta' strument ieħor. Dan normalment isir permezz ta' intermedjarju finanzjarju.

▼ M1

- *Ishma azzjonarji*: titoli li jroddu dividend, jiġifieri ishma korporattivi, u titoli li juru investment f'fond ta' investment.

▼ B

- *Swap ta' kambju barrani*: ix-xiri/bejgħ immedjat simultanju ta' valuta waħda kontra oħra (short leg) u l-bejgħ/xiri bil-quddiem tal-istess ammont ta' din il-valuta kontra l-valuta l-oħra (long leg).
- *Swap ta' rata tal-imgħax*: ftehim kuntrattwali biex jiġu skambjati flussi ta' flus li jirrapprezentaw sorsi ta' hlasijiet ta' imgħax perjodiċi b'kontroparti jew f'valuta waħda jew, fil-każ ta' tranżazzjonijiet bejn żewġ valuti, f'żewġ valuti differenti.

▼ B

- *TARGET2* Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system, bis-saħħa tal-Linja ta' Gwida BCE/2012/27 ⁽¹⁾.
- *Titoli miżmuma sal-maturità*: titoli bi hlasijiet fissi jew determinabbli u b'maturità fissa, li l-entità ta' rapportar ikollha l-ħsieb li żżomm sal-maturità.
- *Titoli bi skont*: assi li ma jhallasx imghax ta' ċedola, u li r-redditu fuqu jinkiseb b'apprezzament tal-kapital peress li l-attiv jinħareġ jew jinxtara bi skont meta mqabbel mal-valur nominali jew par tiegħu.
- *Tranzazzjoni bil-maqlub*: operazzjoni li permezz tagħha entità ta' rapportar tixtri (repo bil-maqlub) jew tbigh (repo) assi taht ftehim ta' xiri mill-ġdid jew tmexxi operazzjonijiet ta' kreditu kontra kollateral.
- *Tranzazzjonijiet bil-quddiem b'kambju*: kuntratt fejn ix-xiri jew il-bejgħ totali ta' ċertu ammont iddenominat f'valuta barranija kontra valuta oħra, normalment il-valuta domestika, jiġi miftiehem f'gurnata waħda u l-ammont ikollu jiġi kkonsenjat f'data futura speċifikata, aktar minn jumejn wara d-data tal-kuntratt, bi prezz partikolari. Din ir-rata ta' kambju bil-quddiem tikkonsisti fir-rata immedjata prevalenti b'żieda/tnaqis ta' primjum/skont miftiehem.
- *Tranzazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem*: kuntratti over-the-counter fejn ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata tal-imghax, normalment bond jew nota, jiġu miftiehma fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari.

⁽¹⁾ Linja Gwida BCE/2012/27 tal-5 ta' Diċembru dwar sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) (ĠU L 30, 30.1.2013, p. 1).



ANNEX III

DESKRIZZJONI TAL-METODU EKONOMIKU

(inklużi l-metodi “regolari” u “alternattivi” msemmija fl-Artikolu 5)

1. **Kontabilità tad-data tan-negozju**
 - 1.1. Il-kontabilità tad-data tan-negozju tista' tkun implimentata jew permezz tal-“metodu regolari” jew permezz tal-“metodu alternattiv”
 - 1.2. L-Artikolu 5(1)(a) jirreferi għall-“metodu regolari”.
 - 1.2.1. It-tranzazzjonijiet huma rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju.

Fid-data tal-pagament l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitregġġu lura, u t-tranzazzjonijiet jiddaħhlu fil-kontijiet tal-karta tal-bilanċ.
 - 1.2.2. Il-pożizzjonijiet tal-valuta barranija huma affettwati fid-data tan-negozju.

Konsegwentament, qligħ u telf realizzati li jirriżultaw mill-bejgħ nett huma kkalkulati wkoll fid-data tan-negozju. Xiri nett tal-valuta barranija jaffettwa l-kost medju tal-investiment tal-valuta fid-data tan-negozju.
 - 1.3. L-Artikolu 5(1)(b) jirreferi għall-“metodu alternattiv”.
 - 1.3.1. Bil-kuntrarju għall-“metodu regolari”, m'hemm l-ebda reġistrazzjoni barra l-karta tal-bilanċ ta' kuljum tat-tranzazzjonijiet miftiehma li jsir pagament tagħhom f'data aktar tard. Ir-rikonoxximent tad-dhul realizzat u l-kalkolu tal-kosti medji ġodda jsir fid-data tas-saldu ⁽¹⁾.
 - 1.3.2. Għal tranzazzjonijiet miftiehma f'sena imma li jimmuturaw f'sena sussegwenti, ir-rikonoxximent tad-dhul huwa ttrattat skont il-“metodu regolari”. Dan ifisser li effetti realizzati minn bejgħ li jkollu impatt fuq il-kontijiet tal-qligħ u t-telf għas-sena li fiha t-tranzazzjoni kienet miftiehma u li x-xiri jibdlu r-rati medja ta' xi investiment fis-sena li fiha t-tranzazzjoni tkun ġiet miftiehma.
 - 1.4. It-tabella li ġejja turi l-karatteristiċi prinċipali taż-żewġ tekniki żviluppati għal strumenti individwali tal-kambju barrani u għal titoli.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
“Metodu Regolari”	“Metodu Alternattiv”
Tranzazzjonijiet ta' kambju spot — trattament matul is-sena	
<p>Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data</p> <p>Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw mill-bejgħ jitqiesu bħala realizzati fid-data tat-tranzazzjoni jew negozju. Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitregġġu lura, u jiddaħhlu entrati fil-karta tal-bilanċ</p>	<p>Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data.</p> <p>Il-qligħ u t-telf li jirriżulta mill-bejgħ jitqies bħala realizzat fid-data tal-pagament. Fid-data tan-negozju ma ssir l-ebda entrata tal-kontabilità fil-karta tal-bilanċ</p>

⁽¹⁾ Fil-każ ta' tranzazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani l-holding tal-valuta huwa affettwat fid-data tal-hlas immedjat i.e. generalment id-data tan-negozju + jumejn.



KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
“Metodu Regolari”	“Metodu Alternattiv”
Tranzazzjonijiet ta' kambju barrani bil-quddiem — trattament matul is-sena	
<p>Ittrattati fl-istess mod kif deskritt hawn fuq għal tranzazzjonijiet immedjati, b'registrazzjoni bir-rata immedjata tat-tranzazzjoni</p>	<p>Xiri ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjonijiet, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data u skont ir-rata immedjata tat-tranzazzjoni</p> <p>Bejgh ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni. Il-qligh u t-telf huma kkunsidrati bhala rrealizzati fid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni</p> <p>Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġghu lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ</p> <p>Għal trattament ta' tmiem il-perijodu ara hawn taħt</p>
Tranzazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati u bil-quddiem inizjati f'sena 1 bid-data tal-hlas immedjat tat-tranzazzjoni fis-sena 2	
<p>M'hemm bżonn ta' ebda ftehim speċjali minhabba li t-tranzazzjonijiet huma mdaħħlin fid-data tan-negozju, u qligh u telf huma rikonoxxuti f'dik id-data</p>	<p>Għandhom ikunu ttrattati bħal li kieku taħt il-“metodu regolari” (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-bejgh ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 sabiex il-qligh/telf rrealizzat mill-kambju jiġi rrapportat fis-sena finanzjarja li fiha t-tranzazzjoni kienet miftiehma — Ix-xiri ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data — Ir-rivalutazzjoni fi tmiem is-sena ta' investiment ta' valuta għandha tikkunsidra xiri/bejgh netti bid-data tal-hlas immedjat fis-sena finanzjarja li jmiss
Tranzazzjonijiet ta' titoli -trattament matul is-sena	
<p>Ix-xiri u l-bejgh huma rikonoxxuti barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju. Il-qligh u t-telf huma rikonoxxuti wkoll f'din id-data. Fid-data tal-hlas l-entrati off-balance sheet huma mregġġghin lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ jiġifieri l-istess trattament bħal tranzazzjonijiet immedjati ta' kambju barrani</p>	<p>It-tranzazzjonijiet kollha huma rreġistrati fid-data tal-pagament; madankollu ara hawn taħt għal trattament fi tmiem il-perjodu. Konsegwentement, l-impatt fuq il-prezzijiet medji, fil-każ ta' xiri, u qligh/telf, fil-każ ta' bejgh, huwa rikonoxxut fid-data tal-hlas.</p>
Tranzazzjonijiet ta' titoli inizjati fl-sena 1 bid-data ta' hlas spot tat-tranzazzjoni fis-sena 2	
<p>Ebda trattament speċjali mhu meħtieġ peress li t-tranzazzjonijiet u l-konsegwenzi jkunu mdaħħla digà fid-data tan-negozju</p>	<p>Qligh u telf rrealizzati huma rikonoxxuti f'sena 1 fi tmiem il-perijodu, jiġifieri l-istess trattament bħal tranzazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati, u x-xiri huwa inkluż fil-proċess ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena (*)</p>
<p>(*) Il-prinċipju tal-materjalità jista' jiġi applikat meta dawn it-tranzazzjonijiet m'għandhom l-ebda impatt materjali fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija u/jew fil-kont tal-qligh u t-telf.</p>	

▼ B

2. **Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imġax akkumulat, inklużi primjums jew skontijiet**
- 2.1. L-imġax, il-premium jew l-iskont akkumulat relatat mal-istrument finanzjarju ddenominat f'valuta barranija huwa kkalkulat u mdaħħal kuljum, indipendentement mil-fluss ta' flus reali. Dan ifisser li l-pożizzjoni tal-valuta barranija hija affettwata meta dan l-imġax akkumulat jiddaħħal, bil-kuntrarju ta' meta l-interess biss huwa riċevut jew imħallas⁽¹⁾.
- 2.2. Dovuti tal-kupun u amortizzazzjoni ta' premium jew skont huma kkalkulati u mdaħħla mid-data tal-ħlas tat-titoli sad-data tal-ħlas tal-bejgħ, jew sad-data tal-maturità kuntrattwali.
- 2.3. It-tabella hawn taħt tenfasizza l-impatt tar-reġistrazzjoni tal-akkumulazzjonijiet ta' kuljum fuq l-investment tal-kambju barrani, p.e. imġax pagabbli u primjum/skontijiet ammortizzati:

Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imġax akkumulat bhala parti mill-metodu ekonomiku

Dovuti għal strumenti ddenominati f'kambju barrani huma kkalkulati u mdaħħlin ta' kuljum skont ir-rata tal-kambju tal-jum tar-reġistrazzjoni

Impatt fuq l-investment f'kambju barrani

Id-dovuti jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta barranija fil-hin li jiddaħħlu, u ma jitreggħux lura aktar tard. Id-dovuta tiġi kklirjata meta l-flus kontanti jiġu riċevuti jew imħallsa. Fid-data tal-pagament għaldaqstant m'hemm l-ebda effett fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija, peress li l-akkumulazzjoni hija inkluża fil-pożizzjoni li tkun qed tiġi rivalutata fir-rivalutazzjoni perjodika

⁽¹⁾ Żewġ metodi possibbli għar-rikonoxximent tad-dovuti ġew identifikati. L-ewwel metodu huwa "l-metodu tal-jum kalendarju" fejn id-dovuti huma rreġistrati kull jum kalendarju indipendentement minn jekk gurnata hijiex gurnata li taħbat fi tmiem il-ġimgħa (weekend day), btala pubblika jew jum ta' negozju. It-tieni metodu huwa l-"metodu tal-jum ta' negozju" li fil-id-dovuti huma jiddaħħlu biss f'jiem ta' negozju. M'hemm l-ebda preferenza fir-rigward tal-għażla tal-metodu. Madankollu, jekk l-aħhar jum tas-sena ma jkunx jum ta' negozju, għandu jkun inkluż fil-kalkolu tad-dovuti fi kwalunkwe metodu.

ANNEX IV

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANĊ ⁽¹⁾

ASSI

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
1	1	Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħzunin jew “under way”. Deheb mhux fiżiku, bhal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u pretensjonijiet biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranzazzjonijiet li ġejjin: (a) tranzazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew swaps tal-purità fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u r-rċevuta	Valur tas-suq	Obbligatorji
2	2	Pretensjonijiet fuq residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	Pretensjonijiet fuq kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro, inklużi banek centrali barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija		
2.1	2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</p> <p>Kwota nazzjonali bit-tnaqqis tal-bilanċi f'euro għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont f'euro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht din il-partita jew taht il-partita “Passiv għar-residenti barra ż-żona euro denominat f'euro”</p> <p>(b) Drittijiet ta' Żbank Speċjali (SDRs)</p> <p>Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) Pretensjonijiet oħrajn</p> <p>Arrangamenti ġenerali għat-tehid ta' self, self taht arrangamenti speċjali ta' tehid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taht il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) Drittijiet ta' żbank fi hdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b) SDRs</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) Pretensjonijiet oħrajn</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>

Partita tal-karta tal-bilanċ (2) (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)	
2.2	2.2	<p>Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Kontijiet kurrenti, depożiti b'terminu fiss, self b'avviż ta' jum, tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist</p> <p>(b) Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" Noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, ishma ordinarji, fondi ta' investment miżmuma bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self barrani (depożiti) barra miż-żona tal-euro minbarra dak taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b)</p> <p>(i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iv) Ishma ordinarji negozjabbli Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(v) Fondi ta' investment negozjabbli Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) Self barrani Depożiti skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(d) Assi barranin oħrajn Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾
3	3	<p>Pretensjonijiet fuq residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija</p> <p>(a) Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>Noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, ishma ordinarji, fondi ta' investiment miżmumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti taż-żona tal-euro</p> <p>(b) Pretensjonijiet oħrajn fuq residenti taż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>Self, depożiti, tranzazzjonijiet ta' retroriakkwist, self varju</p>	<p>(a)</p> <p>(i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Il-kost sugġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iv) Ishma azzjonarji negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(v) Fondi ta' investiment negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b) Pretensjonijiet oħrajn</p> <p>Depożiti u self ieħor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
4	4	<p>Pretensjonijiet fuq residenti barra ż-żona tal-euro denominatedi f'euro</p>		

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ (2) (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
4.1	4.1	<p>Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self</p> <p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p> <p>Kontijiet kurrenti, depożiti b'terminu fiss, self b'avviż ta' jum. Tranzazzjonijiet ta' retroriakkwist b'rabta mal-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro</p> <p>(b) Titoli mahruġin minn entitajiet barra ż-żona tal-euro minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" jew il-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja"</p> <p>Ishma ordinarji, fondi ta' investment, noti u bonds, kambjali, bonds zero, titoli tas-suq tal-flus, kollha mahruġin minn residenti mhux fiż-żona tal-euro</p> <p>(c) Self barra ż-żona tal-euro minbarra dak taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn"</p>	<p>(a) Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro</p> <p>Valur nominali</p> <p>(b)</p> <p>(i) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</p> <p>Prezz tas-suq. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(ii) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</p> <p>Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iii) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(iv) Ishma ordinarji negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>(v) Fondi ta' investment negozjabbli</p> <p>Prezz tas-suq</p> <p>(c) Self barra ż-żona tal-euro</p> <p>Depożiti skont il-valur nominali</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
4.2	4.2	<p>Pretensjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht il-Mekkanizmu tar-Rata tal-Kambju (ERM) II</p>	<p>Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II</p> <p>Valur nominali</p>	<p>Obbligatorji</p>

▼ **M2**

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾
5	5	Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) ⁽⁴⁾	
5.1	5.1	Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin	Tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist regolari li jipprovdu likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa	Obbligatorji
5.2	5.2	Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist regolari li jipprovdu likwidità bi frekwenza ta' kull xahar, u b'maturità itwal minn dik ta' operazzjonijiet ewlenin ta' rfinanzjament	Obbligatorji
5.3	5.3	Operazzjonijiet ta' retroriakkwist ta' rfinar	Tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist, eżegwiti bhala tranżazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal finijiet ta' rfinar	Obbligatorji
5.4	5.4	Operazzjonijiet ta' retroriakkwist strutturali	Tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Obbligatorji
5.5	5.5	Faċilità ta' self margġinali	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Obbligatorji
5.6	5.6	Kreditu relatati ma' appelli għall-margġni	Kreditu addizzjonali lil istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu iehor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Obbligatorji

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
6	6	Pretensjonijiet ohra fuq istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti b'terminu fiss, self b'avviż ta' jum, tranżazzjonijiet ta' retroriakkwist b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-assi 7 "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' munita barranija taż-żona tal-euro u pretensjonijiet oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Pretensjonijiet oħrajn u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema inkluża Assistenza ta' Likwidità ta' Emergenza fil-forma ta' self kollateralizzat. Kwalunkwe pretensjoni li tirriżulta minn operazzjonijiet tal-politika monetarja mibdijin minn BCN qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorji
7	7	Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro			
7.1	7.1	Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja	Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja mahruġa minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali, jew bank tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-Bank Ċentrali Ewropew (BCE) mixtrijin għal finijiet ta' rfinar	<p>(a) Titoli negozjabbli ta' dejn</p> <p>Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja:</p> <p>(i) Prezz tas-suq</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Kost sugġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment ikun kopert minn provvedimenti taht il-partita tal-passiv 13(b) "Provvedimenti").</p> <p>Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost sugġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ (2) (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)	
7.2	7.2	Titoli ohra	<p>Titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 7.1 “Titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja” u taht il-partita tal-assi 11.3 “Assi finanzjarji oħrajn”; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds zero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-Unjoni Ekonomika u Monetarja (UEM), denominati f'euro. Ishma ordinarji u fondi ta' investiment</p>	<p>(a) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(b) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(c) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(d) Ishma ordinarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(e) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p>	<p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Obbligatorji</p>
8	8	Dejn tal-gvern ġenerali denominat f'euro	Pretensjonijiet fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost	Obbligatorji
-	9	Pretensjonijiet Intra-Eurosistema (†)			
-	9.1	Interess partecipanti fil-BĊE (†)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Is-sehem ta' kull BĊN fil-kapital tal-BĊE f'konformità mat-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi f'konformità mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ	Kost	Obbligatorji
-	9.2	Pretensjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin (†)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Pretensjonijiet denominati f'euro fuq il-BĊE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' riżervi barranin taht l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ	Valur nominali	Obbligatorji

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ (2) (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)
-	9.3	Pretensjonijiet marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE (1)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss Pretensjonijiet intra-Eurosistema fil-konfront ta' BĊNi, li jirriżultaw mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost Obbligatorji
-	9.4	Pretensjonijiet netti marbutin mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema (1) (*)	Ghall-BĊNi: pretensjoni netta relatata mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus, jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deciżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/36) (5) Ghall-BĊE: pretensjonijiet relatati mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-BĊE, f'konformità mad-Deciżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali Obbligatorji
-	9.5	Pretensjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett) (1)	Pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (a) pretensjonijiet netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet – ara wkoll il-partita tal-passiv 10.4 “Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)” (b) pretensjoni li tirriżulta minhabba d-differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn ir-registrazzjoni tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri fi tmiem is-sena, u s-saldu tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena (c) pretensjonijiet oħrajn intra-Eurosistema denominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE (*)	(a) Valur nominali Obbligatorji (b) Valur nominali Obbligatorji (c) Valur nominali Obbligatorji
9	10	Partiti fil-proċess tas-saldu	Bilanċi fil-kont tas-saldu (pretensjonijiet), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jingabru	Valur nominali Obbligatorji

▼ **M2**

Partita tal-karta tal-bilanċ (2) (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (3)	
9	11	Assi oħrajn			
9	11.1	Muniti taż-żona tal-euro	Muniti euro jekk BCN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorji
9	11.2	Assi fissi tangibbli u intanġibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament: — Kompjuters u hardware/software relatati, u vetturi bil-mutur: 4 sena — apparat, għamara u impjanti fil-bini: 10 sena — nefqa f'bini u frinnovazzjoni ewlenija kapitalizzata: 25 sena Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taħt EUR 10 000 eskluża l-VAT: mingħajr kapitalizzazzjoni)	Rakkomandati
9	11.3	Assi finanzjarji oħrajn	<ul style="list-style-type: none"> — Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma ordinarji u fondi ta' investiment miżmuma għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inklużi ishma ordinarji u fondi ta' investiment, u strumenti u bilanċi finanzjarji oħra eż. depożiti b'terminu fiss u kontijiet kurrenti miżmumin bhala portafoll immarkat — Tranzazzjonijiet ta' retroriakkwist ma' istituzzjonijiet finanzjarji b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taħt din il-partita tal-assi — Tranzazzjonijiet repo denominati f'euro ma' istituzzjonijiet finanzjarji taż-żona tal-euro għajr istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portfolji ta' titoli għajr dawk miżmumin taħt din il-partita 	<p>(a) Ishma ordinarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(b) Fondi ta' investiment negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(c) Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji mhux negozjabbli, u kwalunkwe ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost sugġett għal indeboliment</p> <p>(d) Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti Valur tal-assi nett</p> <p>(e) Titoli ta' dejn negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p>	<p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p>

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ (6)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾	
			<p>(f) Titoli ta' dejn negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bhala investiment permanenti</p> <p>Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(g) Titoli ta' dejn mhux negozjabbli</p> <p>Kost suġġett għall-indeboliment. Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(h) Bilanċi ma' banek u self</p> <p>Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma denominati f'muniti barranin</p>	<p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p> <p>Rakkomandati</p>	
9	11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' munita barranija, swaps tal-valuti skont ir-rata tal-kambju, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehimiet tar-rata forward, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjata mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	11.5	Dovuti u prepagamenti	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rrapportat. Prepagamenti u imghax akkumulat imhallas, jiġifieri mghax akkumulat mixtri b'titolu	Valur nominali, kambju maqlub skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji
9	11.6	Varji	<p>(a) Avvanzi, self u partiti minuri oħrajn. Self mogħti fuq bażi fiduċjarja. Muniti denominati f'unitajiet tal-muniti nazzjonali taż-zona tal-euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena preċedenti qabel il-kopertura</p> <p>(b) Kontijiet ta' sospiża tar-rivalutazzjoni (partita tal-karta tal-bilanċ matul is-sena biss: telf mhux realizzat fid-dati ta' rivalutazzjoni matul is-sena, li ma humiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rilevanti taht il-partita tal-passiv "Kontijiet ta' rivalutazzjoni").</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost</p> <p>(b) Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju maqlub bir-rata tas-suq</p>	<p>Rakkomandati</p> <p>Obbligatorji</p>

▼ **M2**

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽²⁾ ⁽⁶⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽³⁾
			(c) Investimenti relatati ma' depożiti ta' deheb tal-klijenti (d) Assi netti tal-pensjoni (e) Pretensjonijiet u titoli pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza ta' kontropartijiet jew emittenti eliġibbli fil-kuntest tal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema (f) Assi jew pretensjonijiet (fil-konfront ta' terzi) approprijati u/jew akkwistati fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-kollateral ipprezentat mill-kontropartijiet inadempjenti tal-Eurosistema	(c) Valur tas-suq (d) Skont l-Artikolu 28(2) (e) Valur nominali/rekuperabbli (qabel/wara s-saldu tat-telf) (f) Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-ħin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma denominati f'muniti barranin)	Obbligatorji Rakkomandati Obbligatorji Obbligatorji
-	12	Telf ghas-sena		Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati.

(1) L-iżvelar relatat mal-karti tal-flus euro fiċ-ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-pretensjonijiet/obligazzjonijiet netti intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fir-rapporti finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b'"+" huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema.

(3) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u l-obbligazzjonijiet materjali kollha fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri rilevanti għall-operat tal-Eurosistema.

(4) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Dicembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(5) Deċiżjoni (UE) 2016/2248 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar l-allokazzjoni tad-dhul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (BĊE/2016/36) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 26).

(6) Bl-eċċezzjoni tal-partita tal-assi 7.1, l-allokazzjoni tal-bilanċi għal dawk il-partiti tal-karta tal-bilanċ li jirreferu għar-residenza u/jew għas-settur ekonomiku hija bbażata fuq il-klassifikazzjoni għal skopijiet statistiċi.

OBBLIGAZZJONIJIET

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ ⁽²⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
1	1	Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni (*)	(a) Karti tal-flus euro, biż-żieda/bit-tnaqqis tal-aġġustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus f'konformità mad-Deċiżjoni (UE) 2016/248 (BĈE/2016/36) u d-Deċiżjoni BĈE/2010/29	(a) Valur nominali	Obbligatorji
			(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-muniti nazzjonali taż-żona tal-euro matul is-sena tal-bidla tal-flus kontanti	(b) Valur nominali	Obbligatorji
2	2	Obbligazzjonijiet lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro	Partiti 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti feuro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĈE/2014/60)		
2.1	2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżerva minima)	Kontijiet denominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inkluzi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi f'konformità mal-Istatut tas-SEBC, minbarra l-istituzzjonijiet ta' kreditu eżenti mir-rekwiżiti ta' riżerva minima. Din il-partita fiha primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi u teskludi fondi ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li ma humiex disponibbli liberament	Valur nominali	Obbligatorji
2.2	2.2	Facilità ta' depożitu	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorji
2.3	2.3	Depożiti b'terminu fiss	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minhabba operazzjonijiet ta' rfinar	Valur nominali	Obbligatorji
2.4	2.4	Operazzjonijiet ta' retro-riakkwiżiti ta' rfinar	Tranzazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ (2)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)	
2.5	2.5	Depożiti relatati ma' appelli għall-marġni	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorji
3	3	Obbligazzjonijiet ohrajn lejn istituzzjonijiet ta' kreditu ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro	Tranzazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-assi 7 "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati f'euro". Operazzjonijiet ohrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Fondi ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li ma humiex disponibbli liberament, u kontijiet ta' istituzzjonijiet ta' kreditu eżenti mir-rekwiżiti ta' riżerva minima. Kull obbligazzjoni/depożitu li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank centrali qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
4	4	Ċertifikati ta' dejn mahruġin	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss – għall-BĊNi partita tranzizzjonali tal-karta tal-bilanċ. Ċertifikati ta' dejn kif deskritt fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, mahruġa bil-għan ta' assorbiment tal-likwidità	Kost. Kull skont jiġi amortizzat	Obbligatorji
5	5	Obbligazzjonijiet lejn residenti ohra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5.1	5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depożiti b'terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorji
5.2	5.2	Obbligazzjonijiet ohrajn	Kontijiet kurrenti ta' persunal, kumpaniji u klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji mhux soġġetti għar-rekwiżiti ta' riżerva minima (ara l-partita tal-passiv 2.1 "Kontijiet kurrenti"); tranzazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu għall-ġestjoni ta' titoli minbarra dawk taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn"; depożiti b'terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorji

▼ **M2**

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ (2)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)	
6	6	Obbligazzjonijiet lejn residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depożiti b'terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba inklużi kontijiet miżmuma għal skopijiet ta' hlas u kontijiet miżmuma għal skopijiet ta' ġestjoni tar-riżerva. Tranżazzjonijiet repo għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom ma hijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorji
7	7	Obbligazzjonijiet lejn residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija	Kontijiet kurrenti, obbligazzjonijiet taħt tranżazzjonijiet ta' repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment li jużaw assi f'munita barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
8	8	Obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			
8.1	8.1	Depożiti, bilanċi u obbligazzjonijiet ohrajn	Kontijiet kurrenti. Obbligazzjonijiet taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'munita barranija jew deheb	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
8.2	8.2	Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II	Self f'konformità mal-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
9	9	Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' żbank allokati mill-IMF	Partita denominata bhala SDR li turi l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lill-pajjiż/BCN rispettiv	Valur nominali, maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorji
-	10	Obbligazzjonijiet Intra-Eurosistema (1)			
-	10.1	Obbligazzjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin (1)	Partita fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss denominata f'euro	Valur nominali	Obbligatorji

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ (1) (2)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)	
-	10.2	Obbligazzjonijiet relatati mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE (†)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Obbligazzjoni intra-Eurosistema fil-konfront tal-BĊE li tirriżulta mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorji
-	10.3	Obbligazzjonijiet netti marbuta mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Eurosistema (†), (*)	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss. Ghall-BĊNi: obbligazzjoni netta relatata mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deċiżjoni (UE) 2016/2248 (BĊE/2016/36)	Valur nominali	Obbligatorji
-	10.4	Obbligazzjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti) (†)	Pożizzjoni netta tas-subpartiti li ġejjin: (a) obbligazzjonijiet netti li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet – ara wkoll il-partita tal-attiv 9.5 “Pretensjonijiet oħrajn fi hdan l-Eurosistema (netti)” (b) Obbligazzjoni dovuta minhabba d-differenza bejn id-dhul monetarju li jrid jiġi ppuljat u mqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn l-entrata tad-dhul monetarju bhala parti mill-proċeduri ta' tmiem is-sena, u l-hlas tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena (c) obbligazzjonijiet oħrajn intra-Eurosistema denominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE (*)	(a) Valur nominali (b) Valur nominali (c) Valur nominali	Obbligatorji Obbligatorji Obbligatorji
10	11	Partiti fil-proċess li jiġu saldati	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorji

▼ **M2**

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ ⁽³⁾		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾	
10	12	Obbligazzjonijiet ohrajn			
10	12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' munita barranija, swaps tal-valuti skont ir-rata tal-kambju, swaps tar-rata tal-imghax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehimiet tar-rata forward, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjata mid-data tan-negożju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorji
10	12.2	Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f'perijodu fil-futur imma relatata mal-perijodu ta' rapportar. Dhul riċevut fil-perijodu rrapportat imma relatat ma' perijodu futur	Valur nominali, kambju maqlub skont ir-rata tas-suq	Obbligatorji
10	12.3	Varji	<p>(a) Kontijiet ta' sospiża ghat-taxxa. Kreditu f'munita barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet finanzjarji għall-ġestjoni ta' portafolji ta' titoli taht il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji ohrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri ohra. Dhul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. Muniti fiċ-ċirkolazzjoni jekk BCN ikun l-emittent legali. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni denominati f'unittajiet tal-muniti nazzjonali taż-żona tal-euro li ma baqgħux munita legali imma li għadhom fiċ-ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla tal-flus kontanti, jekk mhux murija taht il-partita tal-passiv "Provvedimenti".</p> <p>(b) Depożiti f'deheb tal-klijenti</p> <p>(c) Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti</p>	<p>(a) Valur nominali jew kost (repo)</p> <p>(b) Valur tas-suq</p> <p>(c) Skont l-Artikolu 28(2)</p>	<p>Rakkomandati</p> <p>Obbligatorji</p> <p>Rakkomandati</p>

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ (3)		Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (2)	
10	13	Provedimenti	<p>(a) Għal pensjonijiet, għal riskji finanzjarji, u għal skopijiet oħrajn eż. spejjeż futuri mistennija, provvedimenti għal unitajiet tal-muniti nazzjonali taż-zona tal-euro li ma baqghux munita legali imma li għadhom fiċ-ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla tal-flus kontanti jekk dawn il-karti tal-flus ma jintwerewx taht il-partita tal-passiv 12.3 “Passiv ieħor/varji” Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi lill-BĈE f'konformità mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĈ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita tal-attiv 9.1 “Interess parteċipanti fil-BĈE” (4)</p> <p>(b) Għal riskji tal-kontropartijiet jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja</p>	<p>(a) Valur tal-kost/nominali/skontat</p> <p>(b) Valur nominali</p>	<p>Rakkomandati</p> <p>Obbligatorji</p>
11	14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	<p>Kontijiet ta' rivalutazzjoni relatati ma' ċaqliq fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'munita barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq relatati ma' derivattivi tar-riskji tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni relatati ma' ċaqliq fir-rata tal-kambju barrani għal kull pożizzjoni netta ta' munita miżmuma, inklużi swaps/forwards tal-valuti skont ir-rata tal-kambju u SDRs. Il-kontribuzzjonijiet mill-BĈNi f'konformità mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĈ lill-BĈE huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht il-partita tal-attiv 9.1 “Interess parteċipanti fil-BĈE” (4)</p>	<p>Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju maqlub bir-rata tas-suq</p>	<p>Obbligatorji</p>
12	15	Kapital u riżervi			
12	15.1	Kapital	<p>Kapital imhallas – il-kapital tal-BĈE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BĈNi</p>	<p>Valur nominali</p>	<p>Obbligatorji</p>

▼ M2

Partita tal-karta tal-bilanċ ⁽¹⁾ ⁽³⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni ⁽²⁾
12	15.2	Riżervi	Riżervi legali u riżervi oħra. Qligh miżmum Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE f'konformità mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita tal-attiv 9.1 “Inte- ress parteċipanti fil-BĊE” ⁽⁴⁾	Valur nominali	Obbligatorji
10	16	Profitt ghas-sena		Valur nominali	Obbligatorji

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5

⁽¹⁾ In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b“+” huma kkonsolidati fir-rapporti finanzjarji ta' kull ġimgha tal-Eurosistema.

⁽²⁾ Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bhala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-assi u l-obbligazzjonijiet materjali kollha fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri rilevanti għall-operat tal-Eurosistema.

⁽³⁾ L-allokazzjoni tal-bilanċi għal dawk il-partiti tal-karta tal-bilanċ li jirreferu għar-residenza u/jew għas-settur ekonomiku hija bbażata fuq il-klassifikazzjoni għal skopijiet statistiċi.

ANNEX V

Rapport finanzjarju konsolidat ta' kull ġimgha tal-Eurosistema: format li ghandu jintuża għall-pubblikazzjoni wara t-tmiem tat-trimestru

(EUR miljun)

Assi (1)	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-ahhar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-ahhar tat-trimestru
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb				1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni			
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija				2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF				2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)			
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn				2.2. Faċilità ta' depożitu			
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija				2.3. Depożiti b'terminu fiss			
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro				2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self				2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet margġinali			
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II				3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro				4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin			
5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin				5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro			
5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal				5.1. Gvern ġenerali			
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub				5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn			
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub				6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro			
				7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija			

▼B

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgħa minhabba		Obbligazzjonijiet	Bilanċ f' ...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgħa minhabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-ahhar tat-trimestru			tranżazzjonijiet	aġġustamenti tal-ahhar tat-trimestru
5.5. Faċilità ta' self marġinali				8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-zona tal-euro denominati f'valuta barranija			
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marġinali				8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor			
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro				8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II			
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro				9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF			
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja				10. Obbligazzjonijiet oħrajn			
7.2. Titoli oħra				11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni			
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro				12. Kapital u riżervi			
9. Assi oħrajn							
Attiv totali				Passiv totali			

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNEX VI

Rapport finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgha tal-Eurosistema: format li ghandu jintuża għall-pubblikazzjoni matul it-trimestru

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija 2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF 2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn 3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija 4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro 4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2. krediti li jirriżultaw mill-facilità ta' kreditu taht ERM II 5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 5.1. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin 5.2. Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal 5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub 5.5. Facilità ta' self marginali 5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2. Facilità ta' depożitu 2.3. Depożiti b'terminu fiss 2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali 3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro 4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin 5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro 5.1. Gvern ġenerali 5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn 6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro 7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		

▼B

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet	Obbligazzjonijiet	Bilanċ f...	Differenza mqabbla mal-ahhar ġimgha minhabba tranżazzjonijiet
6. Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-zona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-zona tal-euro denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirrizultaw mill-facilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.2. Titoli ohra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokat mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9. Assi oħrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNEX VII

Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni		
2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn			2.2. Faċilità ta' depożitu		
3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija			2.3. Depożiti b'terminu fiss		
4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro			2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self			2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marġinali		
4.2. krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II			3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin		
5.1. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin			5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.2. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal			5.1. Gvern ġenerali		
5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub			5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn		
5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub			6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro		
5.5. Faċilità ta' self marġinali			7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marġinali					

▼B

(EUR miljun)

Assi ⁽¹⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija		
7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro			8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor		
7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-facilità ta' kreditu taħt ERM II		
7.2. Titoli oħra			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokat mill-IMF		
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10. Obbligazzjonijiet oħrajn		
9. Assi oħrajn			11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
			12. Kapital u riżervi		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

⁽¹⁾ It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

ANNEX VIII

Karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali ⁽¹⁾(EUR miljun) ⁽²⁾

Assi ⁽³⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija 2.1. Ammonti riċevibbli mill-IMF 2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn 3. krediti kontra residenti taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija 4. krediti kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati feuro 4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2. Krediti li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II 5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati feuro 5.1. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin 5.2. Operazzjonijiet ta' rfinanzjament fuq żmien itwal 5.3. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 5.4. Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub 5.5. Faċilità ta' self marginali 5.6. Krediti relatati ma' sejhiet marginali 6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati feuro 7. Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati feuro 7.1. Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja 7.2. Titoli oħra			1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni (*) 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati feuro 2.1. Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2. Faċilità ta' depożitu 2.3. Depożiti b'terminu fiss 2.4. Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub 2.5. Depożiti relatati ma' sejhiet marginali 3. Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati feuro 4. Ċertifikati ta' dejn mahruġin 5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati feuro 5.1. Gvern ġenerali 5.2. Obbligazzjonijiet oħrajn 6. Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati feuro 7. Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija 8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija 8.1. Depożiti, bilanċi u passiv ieħor 8.2. Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taht ERM II 9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokat mill-IMF		

(EUR miljun) ⁽²⁾

Assi ⁽³⁾	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti	Obbligazzjonijiet	Sena tar-rapportar	Sena preċedenti
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro			10. Krediti Intra-Eurosistema		
9. Krediti Intra-Eurosistema			10.1. Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin		
9.1. Interess partecipanti fil-BĊE			10.2. Passiv relatat mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE		
9.2. Krediti ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin			10.3. Passiv nett relatat mal-allokkazzjoni ta' karti tal-flus euro ġewwa l-Eurosistema (*)		
9.3. Krediti marbutin mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE			10.4. Passiv ieħor fi hdan l-Eurosistema (nett) (*)		
9.4. krediti netti relatati mal-allokkazzjoni tal-karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema (*)			11. Partiti fil-proċess li jiġu saldati		
9.5. krediti oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett) (*)			12. Obbligazzjonijiet oħrajn		
10. Partiti fil-proċess li jiġu saldati			12.1. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ		
11. Assi oħrajn			12.2. Dovuti u dhul miġbur bil-quddiem (*)		
11.1. Muniti taż-zona tal-euro			12.3. Varji		
11.2. Assi fissi tanġibbli u intanġibbli			13. Dispożizzjonijiet		
11.3. Assi finanzjarji oħrajn			14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni		
11.4. Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ			15. Kapital u riżervi		
11.5. Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel (*)			15.1. Kapital		
11.6. Varji			15.2. Riżervi		
12. Telf għas-sena			16. Profitt għas-sena		
Attiv totali			Passiv totali		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minhabba t-tqarrib.

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5.

(1) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kreditu/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokkazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) Il-banek centrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

(3) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.



ANNEX IX

KONT TAL-QLIGH U T-TELF IPPUBBLIKAT TA' BANK ĊENTRALI ⁽¹⁾ ⁽²⁾(EUR miljun ⁽³⁾)

Kont tal-qligh u t-telf ghas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru...	Rapportar Sena	Preċedenti sena
1.1. <i>Dhul minn imghax (*)</i>		
1.2. <i>Spiza tal-imghax (*)</i>		
1 Dhul nett mill-imghax		
2.1. <i>Qligh/telf realizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji</i>		
2.2. <i>Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji</i>		
2.3. <i>Trasferimenti lil/minn provvedimenti ghal riskji finanzjarji</i>		
2 Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis fil-valur u provvedimenti ghal riskji		
3.1. <i>Tariffi u dhul minn kummissjonijiet</i>		
3.2. <i>Tariffi u spejjeż ta' kummissjonijiet</i>		
3 Dhul/spiza netti ta' tariffi u kummissjonijiet		
4 Dhul minn ishma azzjonarji u interessi parteċipanti		
5 Riżultat nett ta' ppuljar ta' dhul monetarju*		
6 Dhul ieħor		
Dhul totali nett		
7 Spejjeż tal-persunal ⁽⁴⁾		
8 Spejjeż amministrattivi ⁽⁴⁾		
9 Deprezzament ta' assi fissi tangibbli u mhux tangibbli		
10 Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ⁽⁵⁾		
11 Spejjeż oħra		
12 Taxxa fuq id-dhul u hlasijiet oħrajn tal-gvern fuq id-dhul		
(Telf)/qligh ghas-sena		

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5

⁽¹⁾ Il-kont tal-qligh u t-telf tal-BĊE għandu format kemmxejn differenti. Ara l-Anness III tad-Deċiżjoni (UE) 2016/2247 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-3 ta' Novembru 2016 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2016/35) (ĠU L 347, 20.12.2016, p. 1).⁽²⁾ L-iżvelar b'raba mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-kreditu/obligazzjonijiet netti intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema, u d-dhul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.⁽³⁾ Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jipubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti mqarbra b'mod differenti.⁽⁴⁾ Inkluzi provvedimenti amministrattivi.⁽⁵⁾ Din il-partita tintuża fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni tal-karti tal-flus f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrakkomandat li l-ispejjeż li jintefqu b'konnessjoni mal-hruġ ta' kemm il-karti tal-flus nazzjonali kif ukoll il-karti tal-flus euro għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligh u t-telf hekk kif tinhareg fattura għalihom jew jithallsu mod ieħor.'

▼B*ANNEX X***Linja Gwida mhassra b'lista tal-emendi suċċessivi taghha**

Linja Gwida ECB/2010/20	ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31
Linja Gwida ECB/2011/27	ĠU L 19, 24.1.2012, p. 37
Linja Gwida ECB/2012/29	ĠU L 356, 22.12.2012, p. 94
Linja Gwida ECB/2014/54	ĠU L 68, 13.3.2015, p. 69
Linja Gwida ECB/2015/24	ĠU L 193, 21.7.2015, p. 147

▼B*ANNEX XI***TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

Linja Gwida ECB/2010/20	Din il- Linja Gwida
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
—	Artikolu 8
Artikolu 7	Artikolu 9
Artikolu 8	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13
Artikolu 12	Artikolu 14
Artikolu 13	Artikolu 15
Artikolu 14	Artikolu 16
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16	Artikolu 18
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Artikolu 19	Artikolu 21
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Artikolu 23	Artikolu 25
Artikolu 24	Artikolu 26
Artikolu 25	Artikolu 27
Artikolu 26	Artikolu 28
Artikolu 27	Artikolu 29
Artikolu 28	Artikolu 30
Artikolu 29	Artikolu 31
Artikolu 30	Artikolu 32